

# olivetti



## Ink Jet Fax

Fax-Lab 100/120

Fax-Lab M100

Fax-Lab S100/S120

MANUAL DE INSTRUÇÕES

**PUBLICADO POR:**

Olivetti I- Jet S.p.A.  
Località Le Vieux  
11020 ARNAD (Itália)

*Copyright © 2004, Olivetti*  
*Todos os direitos reservados*

**Realização Editorial:**


Olivetti Tecnost, S.p.A.  
Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (TO)  
ITÁLIA

**Fabricante:**

Olivetti Tecnost, S.p.A. con unico azionista  
Gruppo Telecom Italia  
Direzione e coordinamento di Telecom Italia S. p. A.  
Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (TO)  
ITÁLIA

O produtor reserva-se o direito de introduzir modificações ao produto descrito neste manual em qualquer momento e sem aviso prévio.

Este aparelho foi aprovado de acordo com a decisão 98/482/CE do Conselho para a conexão pan-europeia como terminal unitário para rede analógica PSTN. Dadas as diferenças entre as redes dos vários Países, a aprovação em si não garante o correcto funcionamento em todos os pontos terminais da rede PSTN. Em caso de problemas, contactar antes de mais nada, o fornecedor do produto.

O fabricante declara sob a sua responsabilidade que este produto está em conformidade com as disposições da directriz 1999/05/CE (a declaração completa está disponível no sítio [www.olivettioffice.com](http://www.olivettioffice.com), seleccionando em seguida "support", "Certifications" e, depois, escolhendo o produto).  
A conformidade é atestada colocando a marca  no produto.

**Declaração de compatibilidade com a rede**

O produto foi projectado para trabalhar em todas as redes dos países da Comunidade Europeia, da Suíça e da Noruega.

A plena compatibilidade com as redes de cada país pode depender de parâmetros software específicos, que podem ser configurados para adaptar o produto. Em caso de problemas de ligação com redes diferentes da EC PSTN, contactar o centro de assistência técnica do seu país.

---

Chama-se a atenção para as acções indicadas a seguir, que podem comprometer a conformidade acima atestada, bem como as características do produto:

- alimentação eléctrica errada;
- instalação ou uso incorrecto, impróprio ou não conforme às advertências do manual de uso fornecido com o produto;
- substituição de componentes ou acessórios originais por outros não aprovados pelo construtor ou efectuada por pessoal não autorizado.

---

A tomada da parede deve ser facilmente acessível e próxima do equipamento. Para desligar a máquina da alimentação eléctrica, desconectar a ficha do cabo de alimentação.

**ANTES DO USO I**

CONSULTA DO MANUAL .....	I
RECICLAGEM AMBIENTAL .....	I
RECOMENDAÇÕES PARA A SEGURANÇA .....	I
PARÂMETROS DE INSTALAÇÃO E DE CONFIGURAÇÃO .....	I

**CONHECER O TELECOPIADOR II**

CONSOLA .....	II
COMPONENTES .....	IV

**COMEÇAR IMEDIATAMENTE V**

<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> .....	<b>V</b>
------------------------------------	----------

<b>AMBIENTE DE INSTALAÇÃO</b> .....	<b>V</b>
-------------------------------------	----------

<b>CONEXÃO À LINHA TELEFÓNICA E À REDE DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA</b> .....	<b>V</b>
---	----------

<b>DEFINIÇÃO DE ALGUNS PARÂMETROS (INDISPENSÁVEIS PARA O FUNCIONAMENTO CORRECTO DO TELECOPIADOR)</b> .....	<b>VI</b>
--	-----------

PARA DEFINIR A LÍNGUA E O PAÍS DE DESTINO .....	VI
PARA DEFINIR A DATA E A HORA .....	VII
MODIFICAÇÃO DA DATA E DA HORA .....	VIII
FALTAM SÓ O SEU NOME E O SEU NÚMERO DE FAX .....	VIII

<b>PREPARAÇÃO AO USO</b> .....	<b>X</b>
--------------------------------	----------

<b>TRANSMISSÃO</b> .....	<b>XII</b>
--------------------------	------------

QUAIS ORIGINAIS USAR .....	XII
TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL .....	XIII
PARA TRANSMITIR OUVINDO OS TONS DE LINHA .....	XIII
PARA TRANSMITIR ERGUENDO O AUSCULTADOR TELEFÓNICO .....	XIII

<b>RECEPÇÃO</b> .....	<b>XIII</b>
-----------------------	-------------

ESCOLHER O MODO DE RECEPÇÃO .....	XIII
RECEPÇÃO MANUAL .....	XIV
RECEPÇÃO AUTOMÁTICA .....	XIV
RECEPÇÃO COM ATENDEADOR DE CHAMADAS .....	XIV
RECEPÇÃO NA POSIÇÃO "FAX/TEL" .....	XIV

<b>UTILIZAÇÃO DO TELEFONE</b> .....	<b>XV</b>
-------------------------------------	-----------

PARA TELEFONAR COM A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA .....	XV
PARA TELEFONAR COM A MARCAÇÃO CODIFICADA .....	XV
PARA TELEFONAR ATRAVÉS DE BUSCA NA AGENDA TELEFÓNICA .....	XV
PARA CHAMAR UM DOS ÚLTIMOS 20 NÚMEROS QUE TELEFONARAM OU UM DOS ÚLTIMOS 10 NÚMEROS CHAMADOS .....	XVI

<b>CÓPIA</b> .....	<b>XVI</b>
--------------------	------------

QUAIS ORIGINAIS USAR .....	XVI
PARA FAZER UMA CÓPIA .....	XVI



## CONSULTA DO MANUAL

Este manual descreve vários modelos de telecopiador que se diferenciam entre si por terem ou não o atendedor de chamadas integrado. Portanto, na exposição a seguir, toda a vez que for necessário diferenciar os modelos, aparecerão em destaque as indicações "**Modelos básicos**" e "**Modelos com atendedor de chamadas integrado**".

O manual foi subdividido essencialmente em **duas secções**: a primeira secção "**Conhecer o telecopiador**" e "**Começar imediatamente**" fornece uma descrição sintética do telecopiador, **permitindo que o instale e utilize imediatamente**, embora com o seu potencial mínimo.

Após esta fase inicial, pode consultar a **segunda secção do manual**. Esta oferece **uma visão panorâmica mais aprofundada do telecopiador e das suas numerosas funções**.

## RECICLAGEM AMBIENTAL

Nunca deite o telecopiador juntamente com o lixo doméstico. Consulte o seu município sobre as possibilidades de uma correcta eliminação ecológica. Acate sempre as disposições vigentes a este respeito.

A embalagem de cartão, o plástico contido na embalagem e as partes que compõem o telecopiador podem ser reciclados consoante as normas vigentes no seu país em matéria de reciclagem.

## RECOMENDAÇÕES PARA A SEGURANÇA

### PERIGO DE CHOQUE

- Nunca tente reparar o telecopiador se não possuir a devida competência: a remoção da carroçeria pode expô-lo a riscos de choques eléctricos e perigos de outra natureza. Portanto, é melhor consultar apenas pessoal técnico qualificado.
- **Em caso de temporal, é aconselhável desligar o aparelho quer da tomada de corrente, quer da linha telefónica, para evitar que receba uma descarga eléctrica e seja, conseqüentemente, danificado.**
- Nunca deite líquidos sobre o telecopiador e evite expô-lo à humidade. Em caso de infiltração de líquidos para o seu interior, desligue-o imediatamente da rede de alimentação eléctrica e da linha telefónica. Antes de o utilizar novamente, chame um técnico qualificado para consertá-lo.
- Não utilize o telecopiador exposto às intempéries.
- Conecte o telecopiador exclusivamente a uma tomada eléctrica de parede padronizada.
- Para tirar a ficha da tomada eléctrica de parede, não puxe directamente o cabo, mas segure pela própria ficha.
- Nunca toque o cabo de alimentação eléctrica ou a ficha com as mãos molhadas.
- Não dobre nem aperte o cabo de alimentação eléctrica. Mantenha-o longe de fontes de calor.
- Antes de fazer as operações de limpeza, desconecte o telecopiador da tomada eléctrica de parede.
- Antes de utilizar o telecopiador, controle se não foi danificado ou se não caiu. Nesse caso, submeta-o a um controlo por parte do pessoal técnico qualificado.

### PERIGO DE SUFOCAMENTO

- O telecopiador e os acessórios estão embrulhados em plástico. Portanto, não deixe que crianças brinquem sozinhas com o material utilizado para a embalagem.

### PERIGO DE INCÊNDIO

- Se o telecopiador não for utilizado por longos períodos de tempo, é aconselhável desligá-lo da tomada eléctrica a fim de evitar que interferências ou oscilações de tensão acidentais possam danificá-lo.

### PERIGO DE ACIDENTE

- Disponha o aparelho sobre uma superfície horizontal e firme, livre de vibrações, para evitar quedas que poderiam acarretar danos às pessoas ou ao próprio produto.
- Instale o cabo de alimentação eléctrica de tal maneira que não possa ser pisado e que ninguém possa tropeçar nele.
- Nunca deixe que as crianças utilizem ou brinquem sozinhas com o telecopiador.

### PRECAUÇÕES DE USO

- Mantenha-o longe de água ou vapor, de calor excessivo ou de locais poeirentos. Não o exponha à luz directa do sol.
- Enfim, evite deixar ao redor do aparelho livros, documentos ou objectos que possam reduzir o espaço necessário à normal ventilação.
- Utilize o telecopiador exclusivamente a uma temperatura ambiente entre 5°C e 35°C, com uma taxa de humidade entre 15% e 85%.
- Mantenha-o também suficientemente longe de outros dispositivos eléctricos ou electrónicos que podem gerar interferências, tais como aparelhos de rádio, televisão, etc.
- Em caso de queda de tensão ou falta de alimentação eléctrica, não é possível efectuar nem receber chamadas telefónicas porque o teclado numérico fica desactivado.
- Em caso de emergência, deve, se desejar fazer uma chamada, utilizar um telefone homologado pelo gestor da rede, que pode conectar directamente ao telecopiador (nos países em que isto é permitido) ou directamente à tomada de parede de ligação à linha telefónica.
- Deixe espaço suficiente diante da fenda de saída dos originais e dos documentos recebidos ou copiados para que não caiam no chão.

### UTILIZAÇÃO NORMAL

O telecopiador foi concebido para o envio e a recepção de documentos originais e para fotocopiar documentos de papel. O aparelho também pode ser utilizado como telefone. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. Em particular, nunca deve ser conectado directamente a uma linha ISDN. Neste caso, a garantia é invalidada.

## PARÂMETROS DE INSTALAÇÃO E DE CONFIGURAÇÃO

Dado que os valores predefinidos a nível nacional para cada parâmetro de instalação e de configuração podem estar sujeitos a variações derivadas de exigências de homologação ou de utentes especiais, não sempre há correspondência entre ditos valores e os descritos no manual: portanto, é aconselhável imprimi-los antes de modificá-los.


# CONHECER O TELECOPIADOR

## CONSOLA

As teclas específicas dos modelos com atendedor de chamadas integrado são descritas sob o título "APENAS MODELOS COM ATENDEADOR INTEGRADO".

### "Indicador luminoso erro"

Indica uma falha de funcionamento ocorrida durante a transmissão ou a recepção.

- Após a pressão da tecla , o volume do altifalante aumenta gradualmente até ao nível máximo, reiniciando, depois, do nível mínimo.

### Visor

De cristais líquidos, com duas linhas de 16 caracteres cada uma. Fornece mensagens de orientação e avisos de erro.

**Lampejante**, indica que na memória há documentos ainda não imprimidos

**Apagada**, indica que a memória está vazia.

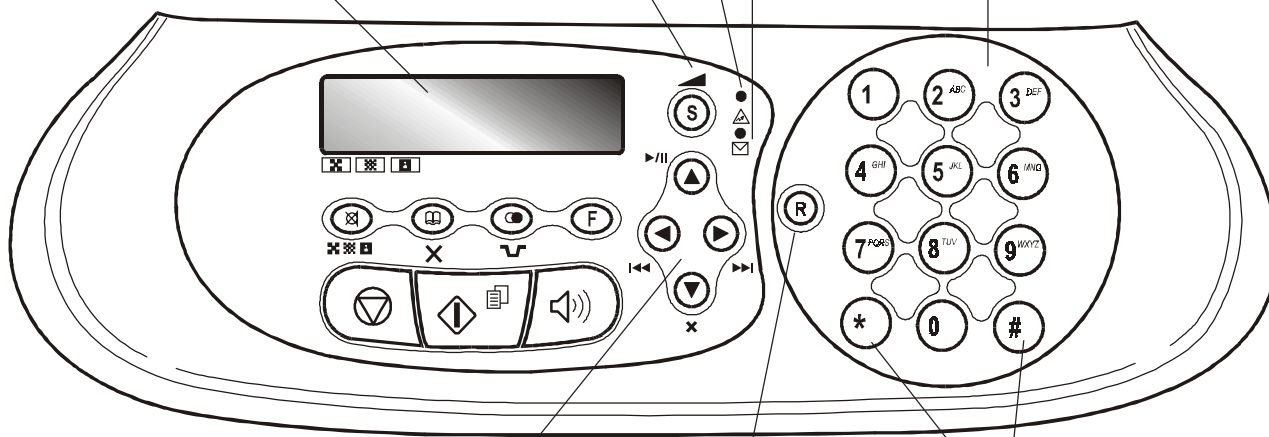
### APENAS MODELOS COM ATENDEADOR INTEGRADO

**Aceso**, indica que na memória há mensagens ou apontamentos já ouvidos.

**Lampejante**, indica que na memória há documentos ainda não imprimidos, mensagens ou apontamentos ainda não ouvidos.

**Apagada**, indica que a memória está vazia.

- Servem para marcar o número de fax ou de telefone.
- Se forem carregadas por mais de um segundo, marcam automaticamente (com programação prévia) o número de telefone ou de fax a elas associado (função de marcação automática).
- Definem qualquer dado numérico.
- Selecionam algarismos e caracteres alfanuméricos durante a programação de números e nomes.



- Selecionam "para frente" e "para trás" os valores de um parâmetro.
- Deslocam o cursor para a "direita" e para a "esquerda" durante a definição de números e nomes.

### APENAS MODELOS COM ATENDEADOR INTEGRADO

- Permitem executar as funções do atendedor de chamadas. Descritas no respectivo capítulo.

- Com o tipo de selecção por tons, enviam um tom na linha para serviços especiais de rede.
- Selecionam "para trás" e "para frente" caracteres e símbolos especiais durante a programação dos nomes.

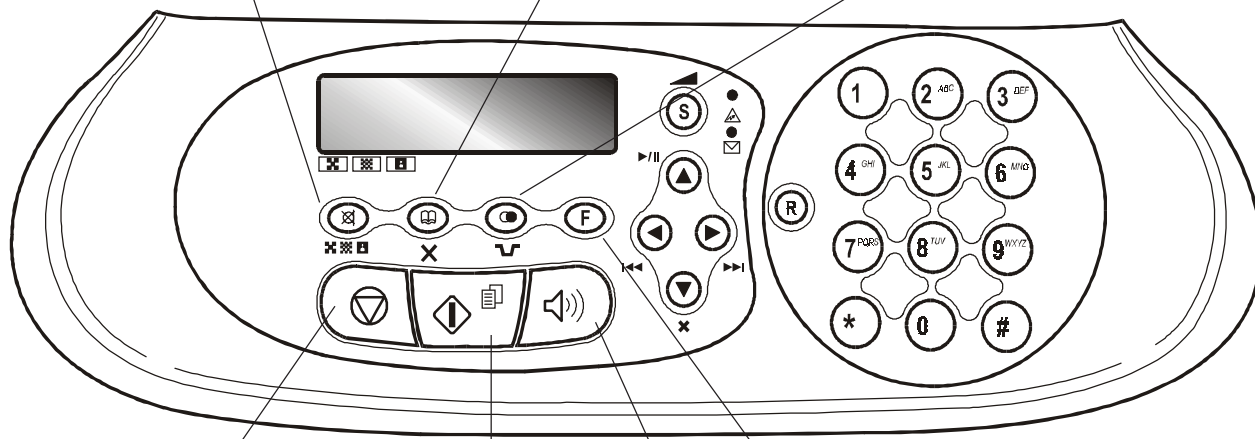
Com o auscultador alçado, dá acesso às funções especiais colocadas à disposição pelo gestor da rede e, normalmente conhecidas como REGISTER RECALL (função R).

## CONSOLA

- Regula a resolução dos originais a transmitir e a copiar (só com o original inserido no dispositivo de introdução automática (ADF) ou manual).
- Põe a linha em estado de espera durante uma conversa-ção telefónica (com o auscultador erguido).

- Carregando em duas teclas numéricas (01-50), marca automaticamente (com programação prévia) o número de telefone ou de fax ao qual estão associados.
- Cancela as programações erradas.

- Introduce um atraso (pausa) durante a marca-ção directa do número de telefone ou de fax.
- Mostra a lista dos últimos 10 números de fax ou de telefone marcados (**chamadas feitas**) ou dos últimos 20 números que telefonaram aos quais não atendeu (**chamadas recebidas**), independentemente da presen-ça ou não do original no dispositivo de intro-dução automática ou manual.



- Expele um original que ficou no dispositivo de intro-dução automática (ADF) ou manual.
- Apaga o indicador luminoso "▲".
- Faz o telecopiador voltar ao estado de espera.
- Interrompe a programação, a transmissão, a recep-ção ou a cópia em curso.

- Para aceder à posição de programação.
- Selecciona os diversos menus e submenus.

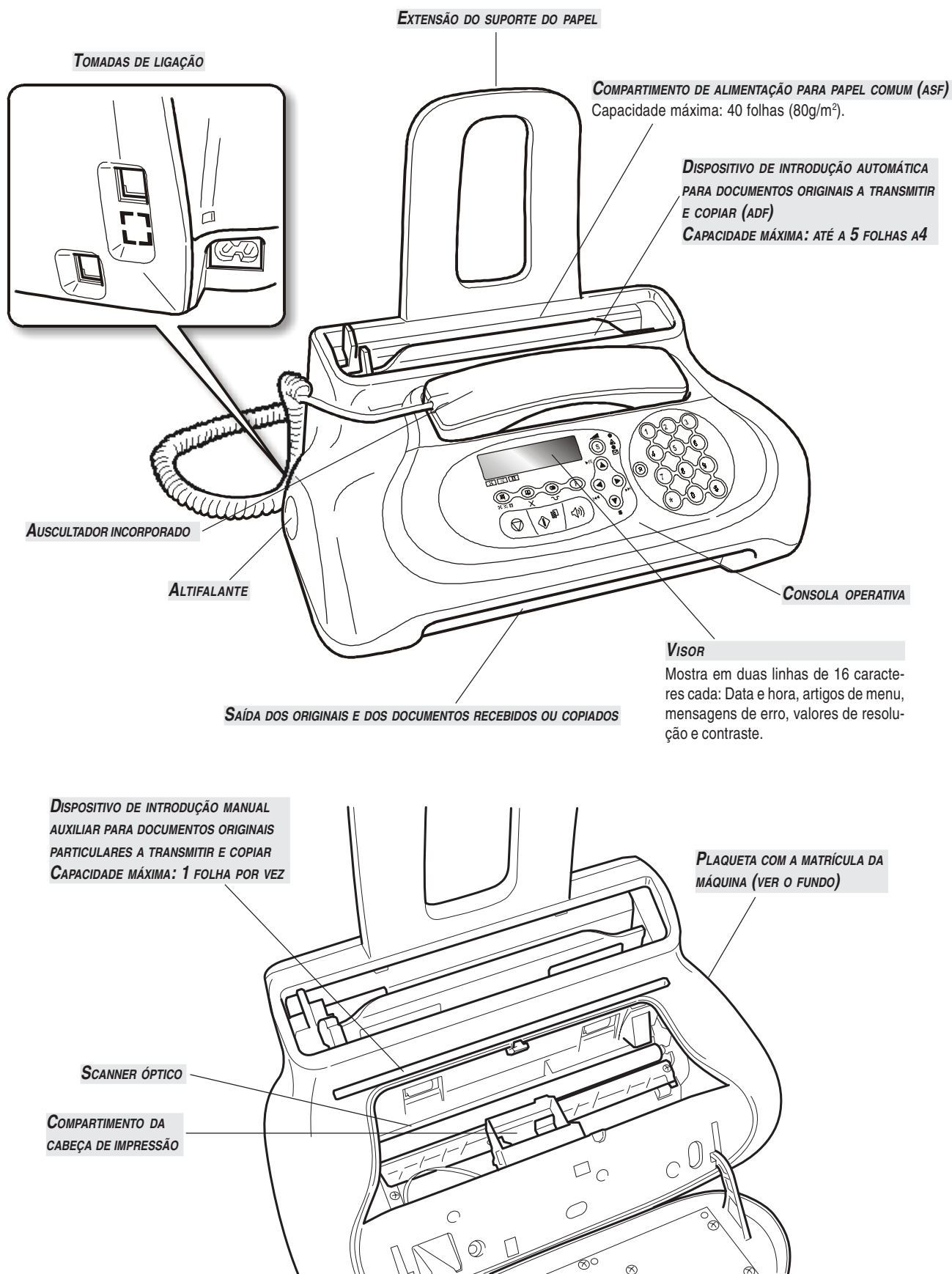
Permite marcar um número de telefone ou de fax sem levantar o auscultador.

- Inicia a recepção.
- Depois da marcação do número de fax, inicia a trans-missão (só com o original inserido no dispositivo de introdução automática (ADF) ou manual).
- Confirma a selecção dos menus, submenus, parâmetros e respectivos valores e permite a passa-gem para a condição seguinte.
- Inicia a operação de cópia (só com o original inserido no dispositivo de introdução automática (ADF) ou ma-nual).

# CONHECER O TELECOPIADOR

## COMPONENTES

Na figura, são ilustradas as partes externas e internas comuns aos diferentes modelos de telecopiador.





Como já mencionado acima, esta secção fornece uma **descrição básica** do telecopiador, descrevendo-lhe os procedimentos relativos à sua instalação e aqueles para utilizá-lo imediatamente, embora com o seu potencial mínimo. Para um **uso óptimo** do telecopiador, **consulte cada capítulo específico**.

Dado que esta secção está estruturada numa determinada maneira para orientá-lo a uma **abordagem gradual e sistemática do telecopiador**, é aconselhável examinar os assuntos tratados na ordem em que são expostos a seguir.

## CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Além do telecopiador e deste manual a embalagem inclui:

- A extensão do suporte do papel.
- O cabo de ligação com a linha telefónica.
- O cabo de alimentação eléctrica.
- A ficha telefónica (se prevista).
- A embalagem contendo uma cabeça de impressão monocromática fornecida com o aparelho.

- O auscultador.
- Informação sobre assistência pós-venda.

### IMPORTANTE

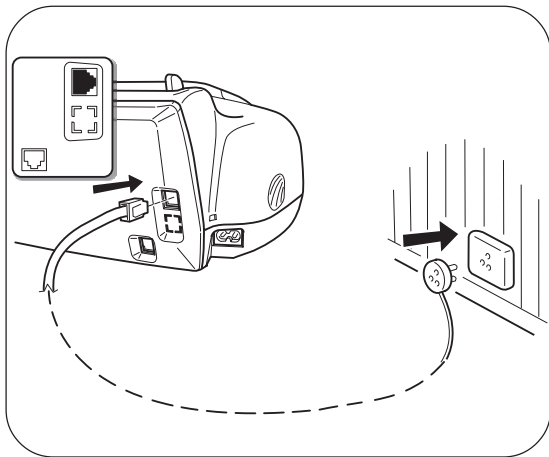
A garantia do produto caduca em caso de uso de cabeças não originais.

## AMBIENTE DE INSTALAÇÃO

Coloque o telecopiador sobre uma superfície estável. Instale-o de maneira que ao seu redor haja um espaço suficiente para a circulação do ar. Mantenha-o longe de fontes de calor excessivo, de lugares poeirentos e húmidos. Não o exponha à luz directa do sol.

## CONEXÃO À LINHA TELEFÓNICA E À REDE DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

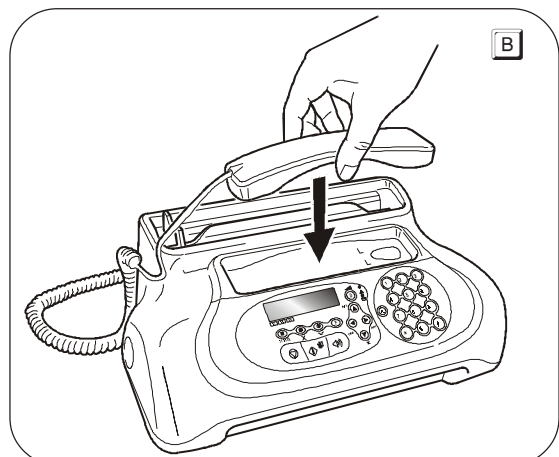
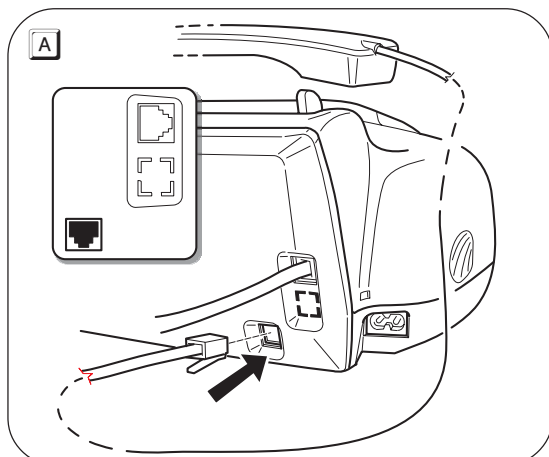
### 1 Conecte o telecopiador à linha telefónica



### IMPORTANTE

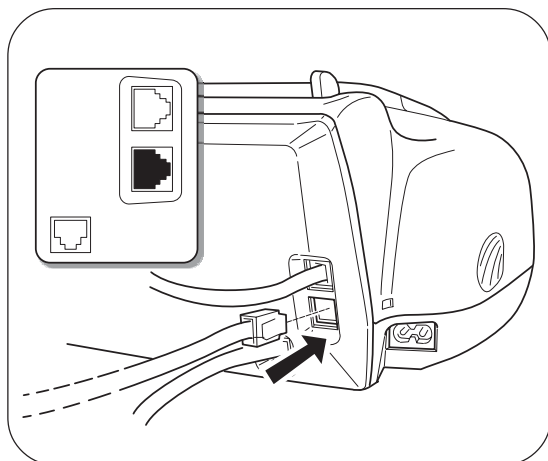
O telecopiador **está programado** para ser conectado à **linha telefónica pública**. Se quiser ligá-lo a uma linha privada, consulte o capítulo "**Para configurar o aparelho às características de linha**".

### 2 Conecte o auscultador



## COMEÇAR IMEDIATAMENTE

Em caso de queda de tensão ou falta de alimentação, pode ser útil utilizar um telefone de emergência.

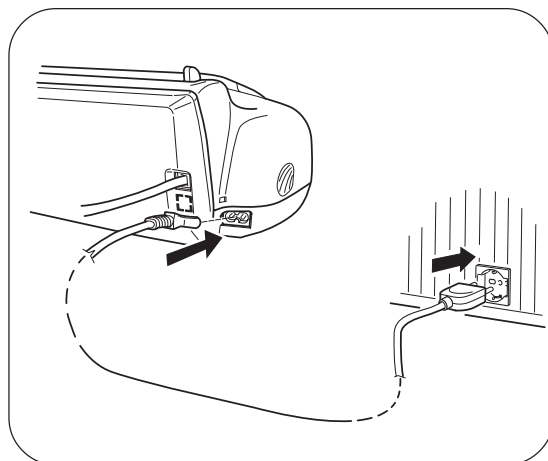


### IMPORTANTE

Para conectar o telefone de emergência directamente com o telecopiador, remova a tampa que cobre a tomada de conexão à linha externa e, depois, insira o conector do telefone de emergência na tomada (veja a figura ao lado).

Nos países onde este tipo de conexão não é permitido (por exemplo, Alemanha e Áustria), conecte o telefone de emergência directamente na tomada de parede de conexão com a linha telefónica.

### 3 Conecte o telecopiador à rede de alimentação



### IMPORTANTE

A ficha do cabo de alimentação pode variar de um país para o outro.

### IMPORTANTE

Não introduza a cabeça de impressão antes de ter ligado o telecopiador à tomada eléctrica.

## DEFINIÇÃO DE ALGUNS PARÂMETROS (INDISPENSÁVEIS PARA O FUNCIONAMENTO CORRECTO DO TELECOPIADOR)

Uma vez conectado à rede de alimentação, o telecopiador efectua automaticamente um breve teste para verificar o funcionamento dos seus componentes; em seguida, no visor podem aparecer:

- o idioma em que serão mostradas as mensagens ou
- a mensagem "AUTOMATICA 00" ("AUTOMATICA" para os **modelos básicos**) e, alternados na segunda linha, "DEFINE DATA/HORA" e "VERIFICAR CABEÇA".

No primeiro caso, para que o telecopiador funcione correctamente, é preciso definir o idioma e o país em que se usa o aparelho (ver instruções adiante).

No segundo caso, definir directamente a data e a hora.

### PARA DEFINIR A LÍNGUA E O PAÍS DE DESTINO

O visor mostra a língua na qual serão mostradas as mensagens. Por exemplo:

*ENGLISH*

1. Para seleccionar a língua desejada, carregue nas teclas:



O visor mostra, por exemplo:

*PORTUGUES*

2. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*ESCOLHER PAÍS*

3. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra o país de destino. Por exemplo:

*U.K./IRELAND*

4. Para seleccionar o país desejado, carregue nas teclas:



O visor mostra, por exemplo:

*PORTUGAL*

Se o seu país de destino não estiver presente entre os países mostrados no visor, consulte a tabela seguinte:

PAÍS	PAÍS A SELECIONAR
África do Sul	S. AFRICA
Alemanha	DEUTSCHLAND
Argentina	AMERICA LATINA
Austrália	NZL/AUSTRALIA
Áustria	ÖSTERREICH
Bélgica	BELGIUM
Brasil	BRASIL
Chile	AMERICA LATINA
China	CHINA
Colômbia	AMERICA LATINA
Dinamarca	DANMARK
Espanha	ESPAÑA
Finlândia	FINLAND
França	FRANCE
Grécia	GREECE
Holanda	HOLLAND
Irlanda	U.K./IRELAND
Israel	ISRAEL
Itália	ITALIA
Luxemburgo	BELGIUM
México	AMERICA LATINA
Noruega	NORGE
Nova Zelândia	NZL/AUSTRALIA
Peru	AMERICA LATINA
Portugal	PORTUGAL
Reino Unido	U.K./IRELAND
República Tcheca	CZECH
Resto do mundo	INTERNATIONAL
Suécia	SVERIGE
Suíça	SCHWEIZ
Turquia	TURKEY
Uruguai	AMERICA LATINA
Venezuela	AMERICA LATINA

5. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



6. Para terminar o procedimento, carregue na tecla:



**N O T A**

Se quiser modificar esses parâmetros, carregar em **F** + **1** e repetir o procedimento desde o início, confirmando as alterações com a tecla .

## PARA DEFINIR A DATA E A HORA

A **primeira vez** que **ligar** o telecopiador à **rede de alimentação eléctrica** ou toda a vez que houver uma **queda de tensão**, é necessário definir a data e a hora como descrito a seguir.

Uma vez definidas, a data e a hora podem ser, em todo o caso, modificadas, vide adiante "**Modificação da data e da hora**".

1. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DATA E HORA*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*FORMATO:DD/MM/AA*

3. Se quiser seleccionar um formato diferente daquele exibido, carregue nas teclas:



4. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*FORMATO HORA:24 H*

5. Se quiser seleccionar um outro formato da hora (12 horas), carregue nas teclas:



O visor mostra:

*FORMATO HORA:12 H*

6. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DD/MM/AA HH:MM*

*25-10-04 11:23*

7. Para digitar a data e a hora novas (ex. 26-10-04; 12:00), carregue nas teclas:



A cada algarismo digitado, o cursor vai para o seguinte.

*DD/MM/AA HH:MM*

*26-10-04 12:00*

8. Se desejar deslocar o cursor sobre alguns números a modificar, carregue nas teclas:



9. Depois, digite sobre eles os números correctos, carregando nas teclas:



10. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O procedimento de variação da data e da hora está concluído. A data e a hora novas serão actualizadas automaticamente e serão impressas em cada página transmitida.

11. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



O visor mostra, para os **modelos com atendedor de chamadas integrado**:

*AUTOMATICA 00*

**Para os modelos básicos:**

*AUTOMATICA*

e alternados na linha inferior:

*26-10-04 12:02 - VERIFICAR CABEÇA*

Lembramos que o **estado de espera** indica as **condições de inactividade** em que se encontra o telecopiador e que é o estado a partir do qual é possível efectuar as **programações**.

**N O T A**

Se tiver escolhido o formato da hora nas 12 horas, no visor aparece a letra "p" (pós-meridiano) ou a letra "a" (antemeridiano). Para passar de um formato de hora para outro:

1. Coloque o cursor, com as teclas , debaixo da letra a modificar.
2. Carregue na tecla .
3. Se achar que cometeu um erro ou desejar interromper o procedimento em curso, carregue na tecla .

## MODIFICAÇÃO DA DATA E DA HORA

Se a data e a hora exibidas no visor não estiverem correctas, é possível acertá-las em qualquer momento.

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*DATA E HORA*

A partir deste ponto, siga o procedimento descrito anteriormente em "**Para definir a data e a hora**".

## FALTAM SÓ O SEU NOME E O SEU NÚMERO DE FAX

Uma vez introduzidos, o nome (**máx. 16 caracteres**) e o número (**máx. 20 dígitos**) permanecem inalterados até a modificação seguinte e aparecem em todas as páginas recebidas pelo telecopiador do seu correspondente.

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*

3. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*NOME EMISSOR*

4. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*NOME DO EMISSOR:*

5. Para seleccionar ciclicamente os caracteres de cada tecla, carregue nas teclas:



6. Para deixar um espaço vazio, carregue nas teclas:



7. Para introduzir no seu nome uma variedade de símbolos especiais, por ex. &, carregue nas teclas:



8. Se houver caracteres errados, coloque o cursor sobre o carácter errado, carregando nas teclas:



9. Depois, digite em cima o carácter correcto, carregando nas teclas:



10. Para cancelar completamente o nome, carregue na tecla:



**Por exemplo, para introduzir o nome "LARA":**



Enquanto não tiver seleccionado a letra "L".



Enquanto não tiver seleccionado a letra "A".



Enquanto não tiver seleccionado a letra "R".



Enquanto não tiver seleccionado a letra "A".

11. Para confirmar o nome, carregue na tecla:



O visor mostra:

*NUM. TEL. EMISSOR*

Agora, introduza o número de fax como indicado de seguida:

## DEFINIÇÃO DO NÚMERO DO TELECOPIADOR

1. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*NUM. DO EMISSOR*

2. Para introduzir o seu número de telecopiador, carregue nas teclas:



3. Para deixar um espaço vazio, carregue nas teclas:



Se tiver cometido algum erro de digitação, proceda como para a definição do nome.

Se, na marcação do número, quiser introduzir o indicativo internacional, carregue, no lugar dos zeros, na tecla \*; no visor aparece o símbolo "+".

4. Para confirmar o número de fax, carregue na tecla:



5. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



3. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PARAMETR. VARIOS*

4. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*CABEÇALHO: DENTRO*

5. Para seleccionar o parâmetro alternativo, carregue nas teclas:



O visor mostra:

*CABEÇALHO: FORA*

6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



## POSIÇÃO DO NOME E DO NÚMERO DO TELECOPIADOR

Os dados que constituem o cabeçalho do original a transmitir (nome, número do telecopiador, data e hora e número de páginas) podem ser recebidos pela máquina do seu correspondente:

- na parte externa da área do texto, ou seja, logo abaixo da borda superior da folha;
- ou
- dentro da área de texto, em posição ligeiramente mais baixa que no caso anterior.

O telecopiador está predisposto para enviar esses dados na área interna do texto.

**Para mudar a posição:**

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Carregue na tecla:

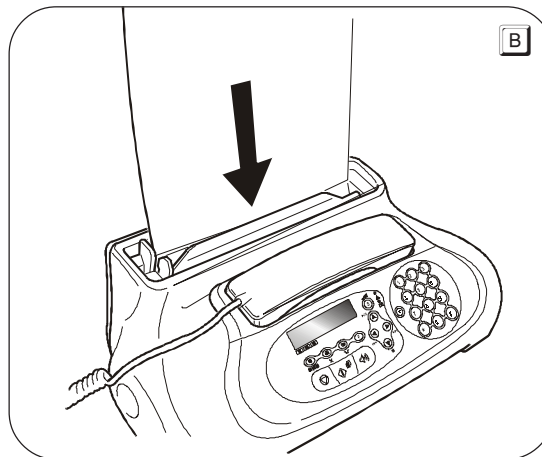
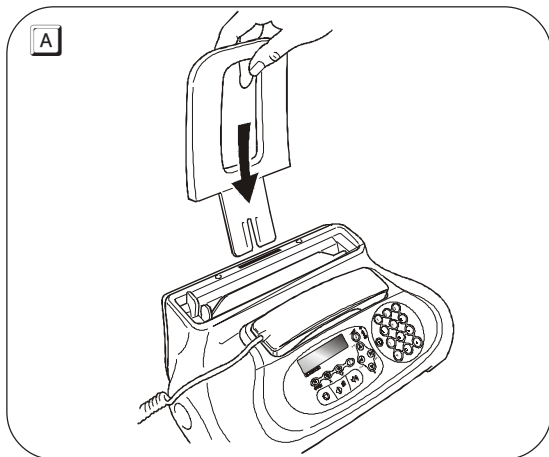


O visor mostra:

*DATA E HORA*

## PREPARAÇÃO AO USO

### 1 Carregue o papel de impressão



#### IMPORTANTE

Para acrescentar folhas (máx. 40) no suporte de papel (ASF), coloque as novas folhas por baixo e não **por cima das outras**.

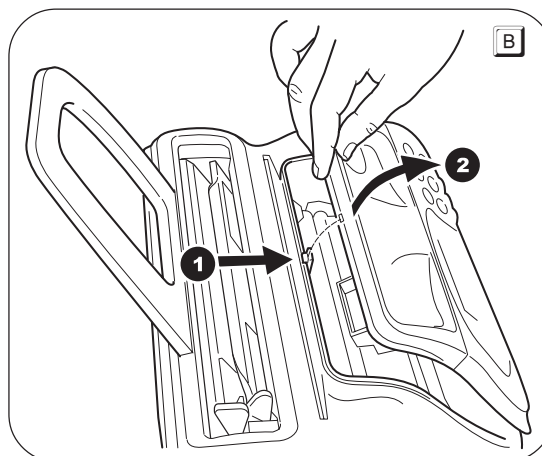
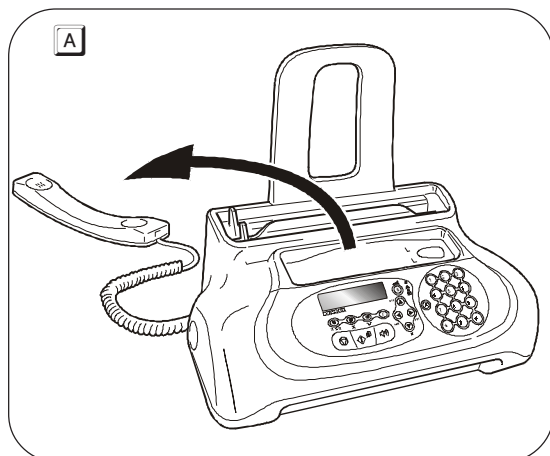
Graças à **memória** com a qual está equipado, o telecopiador pode, de qualquer forma, **receber** no máximo **19 páginas** mesmo se **não for abastecido de papel**.

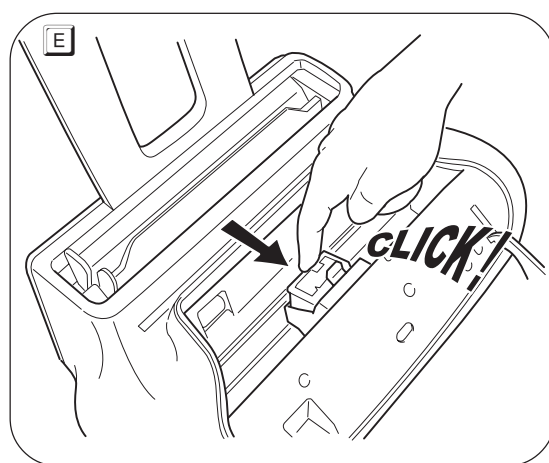
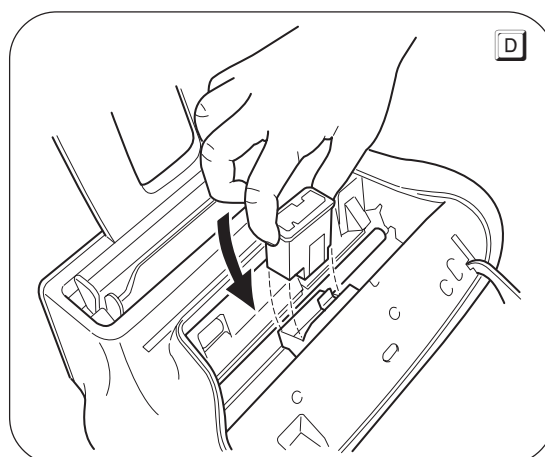
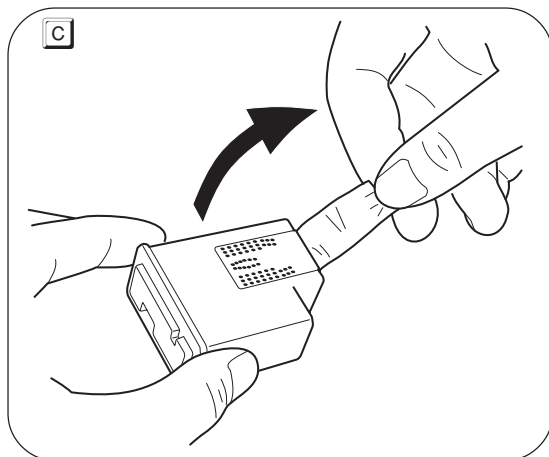
### 2 Introduza a cabeça de impressão

#### IMPORTANTE

A cabeça de impressão **fornecida com o aparelho** permite **imprimir até 80 páginas\***. Já as **cabeças de substituição**, de capacidade maior, permitem imprimir **até 450 páginas\***.

\* Com base no Test Chart ITU-TS n.1 (cobertura do preto 3,8%).





## IMPORTANTE

Lembre-se de usar, após ter esgotado a cabeça de impressão fornecida com o aparelho, **somente cabeças de impressão originais** (veja código indicado no final do manual).

Se, após ter inserido a cabeça, aparecer novamente a mensagem "VERIFICAR CABEÇA", tente remover e reinstalar a cabeça, exercendo uma pressão ligeiramente maior. Se a mensagem permanecer, retire a cabeça e limpe os contactos eléctricos tanto da cabeça e limpe os contactos eléctricos tanto da cabeça e limpe o carrinho de suporte, consulte "**Limpeza dos contactos eléctricos da cabeça de impressão**", capítulo "**Operações de manutenção**".

Depois de ter introduzido a cabeça, fechado a consola operacional e reposto o receptor telefónico, o telecopiador mostra a mensagem "CABEÇA NOVA?"; "1 = SIM", "0 = NÃO": nesta altura, defina o valor 1. O telecopiador inicia o **procedimento de restabelecimento e verificação dos injectores**, que termina com:

- a **impressão**, na folha inserida automaticamente, dum amostra de diagnóstico contendo:
  - uma **escala numerada**, para o controlo do fluxo de tinta e dos circuitos eléctricos relativos aos injectores da cabeça de impressão.
  - um conjunto de **gráfica e texto**, para avaliar a qualidade da impressão.
- no visor aparece a mensagem: "VER. IMPRESSÃO", "1 = SAI 0 = REPETE".

Examine a amostra de impressão, como indicado a seguir:

1. A escala numerada **não deve ter interrupções** e as áreas pretas **não devem ter linhas brancas horizontais**: com estas condições, que confirmam a introdução correcta e o perfeito funcionamento da cabeça de impressão, defina o valor **1**. O telecopiador volta ao estado inicial e fica pronto para o uso. No visor, aparece a mensagem:

AUTOMÁTICA 00  
25-10-04 11:23

2. Caso haja **interrupções ou linhas brancas**, defina **0** para repetir principalmente a limpeza dos injectores: se a nova prova de impressão resultar ainda pouco satisfatória, repita o procedimento. Nesta altura:

- se a qualidade de impressão ainda estiver abaixo das expectativas, limpe os contactos eléctricos e os injectores, como indicado em "**Limpeza dos contactos eléctricos da cabeça de impressão**", capítulo "**Operações de manutenção**".
- Se a qualidade de impressão estiver satisfatória, defina o valor **1**. O telecopiador volta ao estado de espera inicial e fica pronto para o uso.

## IMPORTANTE

Quando a tinta presente na cabeça está para acabar, o visor mostra:

*POUCA TINTA*

Quando a tinta tiver acabado realmente, o visor mostra:

*ACABOU A TINTA!*

Para substituir a cabeça de impressão, consulte o capítulo "**Operações de manutenção**".

Para adquirir novas cabeças de impressão, consulte o **código indicado no final do manual**.

## TRANSMISSÃO

Seguindo os procedimentos indicados abaixo, pode **utilizar imediatamente o telecopiador para executar operações simples de transmissão**. Em todo o caso, se os esquemas não forem suficientes, pode também consultar o capítulo "Operações para a transmissão e a recepção" que descreve de maneira pormenorizada todos os modos de transmissão possíveis, além de outros procedimentos para marcar o número do correspondente (procedimentos de marcação automática e codificada, etc.) para as quais o telecopiador necessita, porém, da programação adequada (vide "Programação da marcação automática e da marcação codificada").

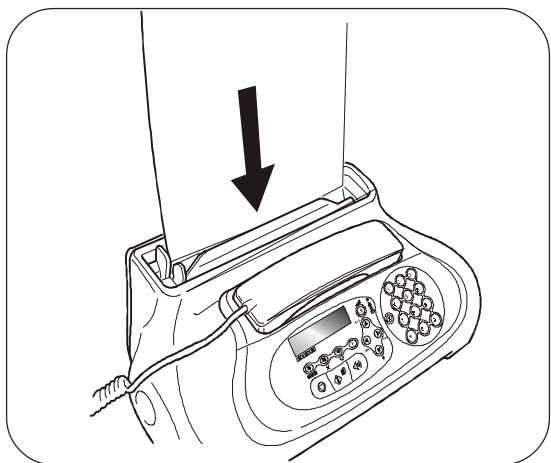
### QUAIS ORIGINAIS USAR

Qualquer tipo de transmissão depende da introdução do original no suporte de introdução para os documentos originais, o qual pode ser automático (ADF) ou manual.

#### NO DISPOSITIVO DE INTRODUÇÃO AUTOMÁTICA (ADF)

- Largura 210 mm
- Comprimento 105 mm - 600 mm
- Gramatura 70 - 90 g/m<sup>2</sup> (máx. 5 folhas)


Introduza o original na bandeja de introdução com a face a transmitir virada para baixo.

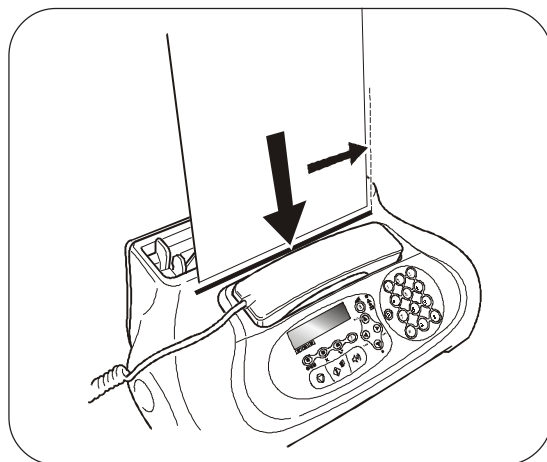


#### NO DISPOSITIVO DE INTRODUÇÃO MANUAL AUXILIAR

- Largura 148 mm - 216 mm
- Comprimento 105 mm - 600 mm
- Gramatura 70 - 110 g/m<sup>2</sup> (1 folha por vez)

Introduza o original da seguinte maneira:

1. Coloque o original de maneira que fique perfeitamente aderente contra a lateral direita da bandeja de introdução (veja a indicação marcada na carroçaria do telecopiador).
2. Certifique-se de que o original tenha sido arrastado no dispositivo pelo menos três centímetros. Só neste caso, o original estará introduzido correctamente. Caso contrário, remova manualmente o original ou carregue na tecla  e repita a operação.



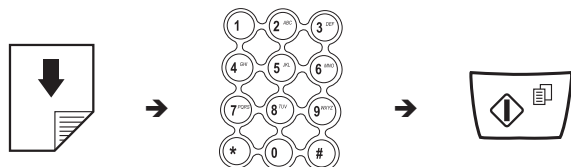
### IMPORTANTE

Uma vez introduzido o original num dos dois dispositivos de introdução, se não executar, dentro de um minuto e meio aproximadamente, nenhuma operação, o telecopiador expela automaticamente o original do dispositivo.



## TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL

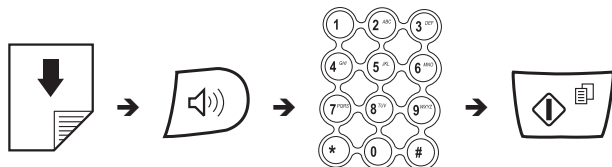
Se estes esquemas não forem suficientemente claros:



vide "Transmissão", capítulo "Operações para a transmissão e a recepção".

## PARA TRANSMITIR OUVINDO OS TONS DE LINHA

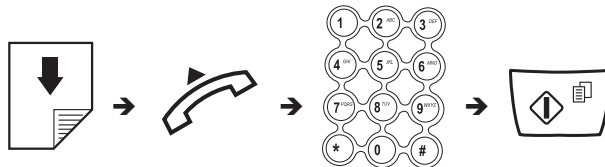
Se estes esquemas não forem suficientemente claros:



vide "Transmissão", capítulo "Operações para a transmissão e a recepção".

## PARA TRANSMITIR ERGUENDO O AUSCULTADOR TELEFÔNICO

Se estes esquemas não forem suficientemente claros:



vide "Transmissão", capítulo "Operações para a transmissão e a recepção".

## RECEPÇÃO

O telecopiador pode ser programado para receber os documentos enviados em **quatro modos diferentes**, aos quais é possível o acesso seguindo o procedimento abaixo: recepção manual, recepção automática, recepção automática com reconhecimento do tipo de chamada e, apenas para os modelos com atendedor de chamadas integrado, recepção com atendedor de chamadas.

## ESCOLHER O MODO DE RECEPÇÃO

1. Carregue na tecla

**F** até aparecer no visor:

*MODO DE RECEPÇÃO*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*AUTOMÁTICA 00*

3. Para visualizar as demais opções disponíveis, "MANUAL" e "FAX/TEL.", carregue nas teclas:



4. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



5. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



## NOTA

Para **activar o modo de recepção com atendedor de chamadas**, é preciso primeiro **gravar a MENSAGEM**; para tal, deve-se consultar o capítulo "**O atendedor de chamadas**". Uma vez gravada a mensagem, pode fazer aparecer, no passo **3** do procedimento acima indicado, a opção: "**ATEND./FAX**" e, em seguida, confirmá-la

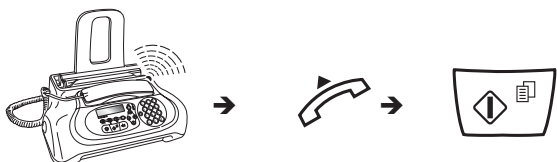
com a tecla .

## COMEÇAR IMEDIATAMENTE

### RECEPÇÃO MANUAL

Para quando o utilizador encontra-se **presente** e pode responder pessoalmente às chamadas.

Se estes esquemas não forem suficientemente claros:



vide "Recepção", capítulo "Operações para a transmissão e a recepção".

### RECEPÇÃO AUTOMÁTICA

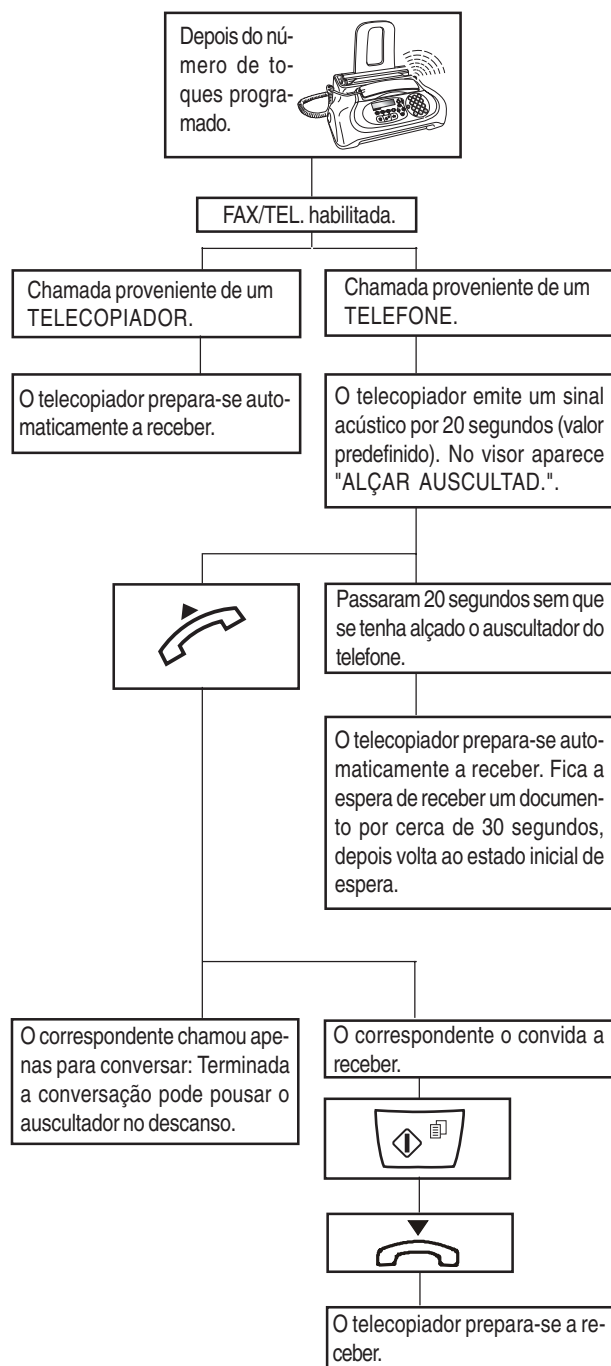
Para quando o utilizador está **ausente** mas deseja igualmente receber mensagens. Este é o modo no qual o seu telecopiador está ajustado.

### RECEPÇÃO COM ATENDEDOR DE CHAMADAS

Com este modo de recepção, o atendedor recebe as chamadas, grava a mensagem eventualmente deixada pelo correspondente e predispõe a máquina a receber o documento que este pretende enviar.


### RECEPÇÃO NA POSIÇÃO "FAX/TEL"

O comportamento do telecopiador neste modo depende **quer de quem telefona**, quer da **sua presença ou não** no momento da recepção. Consulte o esquema a seguir:




## UTILIZAÇÃO DO TELEFONE

Ao apanhar a linha **alçando o auscultador**, é possível dispor de todas as funções de um aparelho telefónico comumente encontrado em comércio.


Dentre essas funções, inclui-se a função **R** (REGISTER RECALL, que pode ser activada pela tecla ) que dá acesso aos serviços especiais oferecidos pelo administrador da rede telefónica.



Também estão disponíveis as seguintes funções:

- Chamar o correspondente utilizando as operações rápidas de marcação programadas, consulte adiante "**Para telefonar com a marcação automática**" e "**Para telefonar com a marcação codificada**".
- **Suspender momentaneamente uma conversação telefónica** carregando na tecla  (ESPERA). Para retomar a conversação, basta carregar novamente na mesma.

### PARA TELEFONAR COM A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA

**Não introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) ou no manual.**

1. Carregue, por mais de um segundo, na tecla de marcação automática desejada, por exemplo, .

  O visor mostra os algarismos do número de telefone ao qual está associado (vide "**Programação da marcação automática e da marcação codificada**", capítulo "**Operações para a transmissão e a recepção**"). Se tiver sido gravado um nome, este também aparecerá no visor.

2. Terminada a marcação, se o correspondente atender, pode iniciar a conversação.



O visor mostra, no alto à direita, a duração da chamada em minutos e segundos.

### PARA TELEFONAR COM A MARCAÇÃO CODIFICADA

**Não introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) ou no manual.**

1. Erga o auscultador para pegar a linha.



O visor mostra:

*EM LINHA*

E no alto, à direita, a duração da chamada em minutos e segundos.



2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*CHAMADA TEL.*

*CODIGO < >*

3. Para marcar o código de marcação codificada desejado, por exemplo,  , carregue nas teclas:



O visor mostra os algarismos do número de telefone ao qual está associado (vide "**Programação da marcação automática e da marcação codificada**", capítulo "**Operações para a transmissão e a recepção**"). Se tiver sido gravado o nome, este aparecerá também no visor.

Terminada a marcação, se o correspondente atender, pode iniciar a conversação.

### PARA TELEFONAR ATRAVÉS DE BUSCA NA AGENDA TELEFÓNICA

**Não introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) ou no manual.**

1. Erga o auscultador para pegar a linha.



O visor mostra:

*EM LINHA*

E no alto, à direita, a duração da chamada em minutos e segundos.

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*CHAMADA TEL.*

*CODIGO < >*

3. Para localizar o número de telefone ou o nome do correspondente ao qual deseja telefonar, carregue nas teclas:



4. Para iniciar a selecção, carregue na tecla:



Terminada a marcação, se o correspondente atender, pode iniciar a conversação.

## COMEÇAR IMEDIATAMENTE

### PARA CHAMAR UM DOS ÚLTIMOS 20 NÚMEROS QUE TELEFONARAM OU UM DOS ÚLTIMOS 10 NÚMEROS CHAMADOS

Não introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) ou no manual.

1. Erga o auscultador para pegar a linha.



O visor mostra:

*EM LINHA*

E no alto, à direita, a duração da chamada em minutos e segundos.

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*CHAMAD. A ENTRAR*

3. Para visualizar a outra opção disponível, "CHAMADAS A SAIR", carregue nas teclas:



4. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



5. Para localizar, na lista das últimas 20 chamadas recebidas não atendidas ou na lista das últimas chamadas feitas, o número de telefone ou o nome do correspondente a quem deseja telefonar, carregue nas teclas:



6. Para iniciar a selecção, carregue na tecla:



Terminada a marcação, se o correspondente atender, pode iniciar a conversação.

## CÓPIA

### QUAIS ORIGINAIS USAR

Como para a transmissão, a cópia também depende da introdução do original no dispositivo de introdução para os documentos originais, o qual pode ser automático (ADF) ou manual. Por isso, antes de fazer uma cópia, certifique-se de que o original esteja num dos dois dispositivos correctamente e que tenha as características descritas anteriormente (veja a secção "Transmissão").

Porém, lembre-se de que, para a função de cópia, pode introduzir, quer no dispositivo de introdução automática (ADF), quer no manual, **somente um original por vez**.

### PARA FAZER UMA CÓPIA

Como já acenado, é possível usar o telecopiador como **fotocopiadora**. O resultado da impressão depende do tipo de cópia que se pretende obter "Cópia normal" ou "Cópia de alta qualidade" e dos valores de **contraste** e de **resolução** seleccionados antes de activar a função de cópia.

- Escolha o tipo de **contraste** de acordo com os critérios a seguir:
  - **NORMAL**, se o original **não for demasiado claro ou escuro**.
  - **CLARO**, se o original **for demasiado escuro**.
  - **ESCURO**, se o original **for demasiado claro**.

- Escolher o tipo de **resolução** de acordo com os critérios a seguir:

- **TEXTO**, se o original apresentar **texto legível** ou **gráfica simples**.
- **FOTO**, se o original apresentar **sombras**.

1. Introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) ou no manual.

O visor mostra na linha superior:

*DOCUMENTO PRONTO*

e na linha inferior, mostra o valor inicial relativo ao tipo de contraste previsto: "NORMAL".

2. Carregue na tecla:



O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de reprodução, contraste e resolução previstos: 100%, NORMAL e TEXTO, respectivamente. Além disso, mostra o número de cópias definido (1).

3. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*COPIA: ALTA QUAL.*

4. Para visualizar a outra opção disponível, "COPIA: NORMAL", carregue nas teclas:



5. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*ZOOM: 100%*

6. Para escolher os demais valores de reprodução disponíveis, "140%", "70%" ou "50%", carregue nas teclas:



7. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*CONTRASTE:NORMAL*

8. Para ver as outras duas opções de contraste disponíveis, "CONTRASTE:CLARO" ou "CONTRASTE:ESCURO", carregue nas teclas:



9. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor exibe os valores seleccionados. A esta altura só falta escolher o tipo de resolução desejada e definir o número de cópias pretendido.

10. Para escolher o tipo de resolução desejada, "TEXTO" ou "FOTO", carregue na tecla:



11. Se quiser fazer mais de uma cópia (máx. 9), insira o número desejado, carregando nas teclas:




12. Se quiser fazer uma única cópia, passe directamente ao ponto seguinte.

13. Para iniciar a cópia, carregue na tecla:



O telecopiador inicia a memorizar o original. Terminada a memorização, o telecopiador inicia a cópia.

**N O T A**

Se quiser interromper a cópia, carregue duas vezes na tecla : a primeira vez para expulsar o original do ADF, a segunda para repor o telecopiador no estado de espera inicial.



<b>PARA CONFIGURAR O APARELHO ÀS CARACTERÍSTICAS DE LINHA</b>	<b>1</b>	<b>PROBLEMAS E SOLUÇÕES</b>	<b>26</b>
LIGAÇÃO COM UMA LINHA PÚBLICA .....	1	O QUE OCORRE SE FALTAR TENSÃO .....	26
LIGAÇÃO COM UMA LINHA PRIVADA (PBX) .....	1	O QUE ACONTECE SE ACABAR O PAPEL OU A TINTA .....	26
<b>OPERAÇÕES PARA A TRANSMISSÃO E A RECEPÇÃO</b>	<b>3</b>	EM CASO DE FALHA NA TRANSMISSÃO .....	26
TRANSMISSÃO .....	3	O QUE OCORRE SE INTRODUIR UM ORIGINAL NUM DOS DOIS DISPOSITIVOS DE INTRODUÇÃO ENQUANTO O TELECOPIADOR ESTÁ A IMPRIMIR .....	26
QUAIS ORIGINAIS USAR .....	3	RESOLUÇÃO DE PEQUENOS PROBLEMAS .....	26
INTRODUÇÃO DO ORIGINAL NO DISPOSITIVO DE INTRODUÇÃO AUTOMÁTICA (ADF) OU MANUAL .....	3	OS CÓDIGOS DE ERRO .....	27
RECEPÇÃO .....	6	SINAIS E MENSAGENS .....	28
ESCOLHER O MODO DE RECEPÇÃO .....	6	<b>OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO</b>	<b>30</b>
ATENDER COM OS DIVERSOS MODOS DE RECEPÇÃO .....	6	SUBSTITUIÇÃO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO .....	30
PROGRAMAÇÃO DA MARCAÇÃO AUTOMÁTICA E DA MARCAÇÃO CODIFICADA .....	7	RESTABELECIMENTO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO E VERIFICAÇÃO DOS INJECTORES .....	30
IMPRESSÃO DE RELATÓRIOS E LISTAS .....	9	LIMPEZA DOS CONTACTOS ELÉCTRICOS DA CABEÇA DE IMPRESSÃO .....	31
<b>O ATENDEDOR DE CHAMADAS</b>	<b>12</b>	LIMPEZA DO SCANNER ÓPTICO .....	31
PARA ACTIVAR O ATENDEDOR .....	12	LIMPEZA DA CARROÇARIA .....	32
A CONSOLA DO ATENDEDOR DE CHAMADAS .....	12	REMOÇÃO DE ORIGINAIS EMPERRADOS .....	32
MODIFICAÇÃO OU CANCELAMENTO DO CÓDIGO DE ACESSO AO ATENDEDOR DE CHAMADAS .....	13	REMOÇÃO DE FOLHAS DE PAPEL EMPERRADAS .....	32
MENSAGENS E LEMBRETES .....	13	<b>DADOS TÉCNICOS</b>	<b>34</b>
PROGRAMAÇÃO DA DURAÇÃO DOS LEMBRETES E DAS MENSAGENS RECEBIDAS .....	15	<b>ÍNDICE ANALÍTICO</b>	<b>35</b>
PARA OUVIR AS MENSAGENS RECEBIDAS E OS LEMBRETES .....	15		
PARA CANCELAR AS MENSAGENS E OS LEMBRETES JÁ OUVIDOS .....	15		
TRANSFERÊNCIA DAS MENSAGENS E DOS LEMBRETES A UM TELEFONE REMOTO .....	16		
COMANDO REMOTO DO ATENDEDOR DE CHAMADAS .....	17		
FUNÇÕES ESPECIAIS DO ATENDEDOR DE CHAMADAS .....	17		
IMPRESSÃO DOS PARÂMETROS DE CONFIGURAÇÃO DO ATENDEDOR DE CHAMADAS .....	18		
<b>USO AVANÇADO</b>	<b>19</b>		
OUTRAS PREDISPOSIÇÕES ÚTEIS PARA A RECEPÇÃO .....	19		
OUTRAS PREDISPOSIÇÕES ÚTEIS PARA A TRANSMISSÃO ...	22		
RECEPÇÃO DE UM ORIGINAL COM O MÉTODO POLLING .....	24		





# PARA CONFIGURAR O APARELHO ÀS CARACTERÍSTICAS DE LINHA

## LIGAÇÃO COM UMA LINHA PÚBLICA

O telecopiador já está programado para ser ligado a uma linha pública. Em todo o caso, é aconselhável verificar se:

- O parâmetro "**LINHA PÚBLICA**" foi seleccionado.
- A escolha do tipo de marcação (**por tons = multifrequência** ou **por impulsos = decádica**) seja adequada à companhia telefónica pública que administra a linha à qual está ligado o telecopiador. Em caso de dúvidas sobre a escolha, peça informações à companhia telefónica pública.

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*

3. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*LINHA PÚBLICA*

Se o telecopiador estiver programado para a ligação com a "Linha privada", carregue em / para seleccionar a ligação com a "pública". Senão, passe directamente ao ponto 4.

4. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*REDE PUB. TONS*

Apenas em alguns países é possível, carregando nas teclas / , escolher o tipo de selecção por impulsos. Neste caso, o visor mostra:

*REDE PUB.:IMPULSO*

5. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



6. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



## LIGAÇÃO COM UMA LINHA PRIVADA (PBX)

Para ligar o telecopiador a uma linha privada e poder utilizá-lo também com a linha pública, é preciso:

- Seleccionar o parâmetro "**LINHA PRIVADA**".
- Adaptar o tipo de marcação (**por tons = multifrequência** ou **por impulsos = decádica**) ao utilizado pela central telefónica privada (central de PBX) que administra a linha à qual está ligada o telecopiador. Em caso de dúvidas sobre a escolha, peça informações ao gerente da companhia telefónica privada.
- Definir o modo de saída (**indicativo** ou **flash**) para ter acesso à companhia telefónica pública através da central telefónica privada (central de PBX).
- Adaptar o tipo de marcação (**multifrequência** ou **decádica**) ao utilizado pela companhia telefónica pública.

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*

3. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*LINHA PÚBLICA*

4. Para visualizar a outra opção disponível, carregue nas teclas:



O visor mostra:

*LINHA PRIVADA*

5. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*MARCAÇÃO: TONS*

6. Para visualizar o outro tipo de marcação, carregue nas teclas:



O visor mostra:

*MARCAÇÃO:IMPULSO*

7. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*NUM. ACESSO REDE*

8. Para visualizar a outra opção disponível, carregue nas teclas:



O visor mostra:

*LINHA EXT.: FLASH*

9. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



10. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*REDE PUB. TONS*

11. Para visualizar o outro tipo de marcação, carregue nas teclas:

  O visor mostra:

*REDE PUB.:IMPULSO*


12. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



13. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:




#### **N O T A**

Se tiver sido confirmado o modo de saída "LINHA EXT. FLASH", para ter acesso da linha privada à linha pública, deve-se carregar, antes de marcar o número de fax ou de telefone do correspondente, na tecla . No visor, aparece um "E" (externo).

#### **QUER MODIFICAR TEMPORARIAMENTE O TIPO DE MARCAÇÃO**

Se o telecopiador está programado para funcionar com a marcação por impulsos (decádica) e quer programá-lo com a marcação por tons (multifrequência):

Carregue na tecla  antes a marcação do número de fax ou de telefone, para modificar temporariamente o tipo de marcação. No final da transmissão, o telecopiador restabelece sempre o tipo de marcação com o qual foi programado.

# OPERAÇÕES PARA A TRANSMISSÃO E A RECEPÇÃO

## TRANSMISSÃO

### QUAIS ORIGINAIS USAR

#### Dimensões

##### NO DISPOSITIVO DE INTRODUÇÃO AUTOMÁTICA (ADF)

- Largura 210 mm
- Comprimento 105 mm - 600 mm
- Gramatura 70 - 90 g/m<sup>2</sup> (máx. 5 folhas)

##### NO DISPOSITIVO DE INTRODUÇÃO MANUAL AUXILIAR

- Largura 148 mm - 216 mm
- Comprimento 105 mm - 600 mm
- Gramatura 70 - 110 g/m<sup>2</sup> (1 folha por vez)

#### NUNCA USE

- *Papel enrolado*
- *Papel demasiado fino*
- *Papel rasgado*
- *Papel molhado ou húmido*
- *Papel demasiado curto*
- *Papel amassado*
- *Papel carbono*

Além do mais, para prevenir danos que poderiam pôr fora de uso o telecopiador e que tornariam nulas a sua garantia, certifique-se de que os originais que pretende utilizar não apresentem:

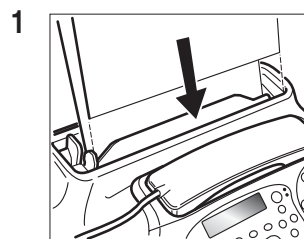
- *agrafes*
- *clipes*
- *fita adesiva*
- *líquido corrector ou cola ainda húmidos.*

Em todos esses casos, fotocopie o original e transmita a cópia.

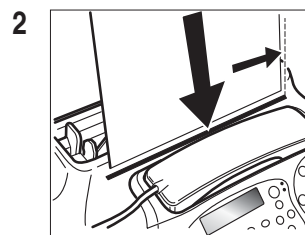
### INTRODUÇÃO DO ORIGINAL NO DISPOSITIVO DE INTRODUÇÃO AUTOMÁTICA (ADF) OU MANUAL



1. Insira o suporte para o papel na respectiva fenda, empurrando-o até engatar.




ou



2. Introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) para os documentos originais (fig. 1) com a face a transmitir virada para baixo.

ou

Introduza o original no dispositivo de introdução manual auxiliar da seguinte maneira:

- Coloque o original de maneira que fique perfeitamente aderente contra a lateral direita da bandeja de introdução (fig. 2).
- Certifique-se de que o original tenha sido arrastado no dispositivo pelo menos três centímetros. Só neste caso, o original estará introduzido correctamente. Caso contrário, remova manualmente o original ou carregue na tecla  e repita a operação.

3. Uma vez inserido o original num dos dois dispositivos de introdução, o visor mostra, na linha superior:


**DOCUMENTO PRONTO**

e na linha inferior, mostra o valor inicial relativo ao tipo de contraste previsto: "NORMAL".

### REGULAÇÃO DO CONTRASTE E DA RESOLUÇÃO

Antes de transmitir um original, é possível efectuar algumas **regulações** para **optimizar** a qualidade de impressão.

#### REGULAR O CONTRASTE

1. Carregue na tecla  até aparecer no visor:

**PROGRAMAR FAX**

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:





**DATA E HORA**

3. Carregue na tecla:



O visor mostra:


**PARAMETR. VARIOS**

4. Carregue na tecla  até aparecer no visor:  
*CONTRASTE: NORMAL*
5. Para visualizar os outros valores disponíveis, "ESCURO" e "CLARO", carregue nas teclas: 
6. Para confirmar a programação, carregue na tecla: 
7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla: 

#### A escolha do contraste deve respeitar os seguintes critérios:

- **NORMAL**, se o original não for nem demasiado claro nem escuro. Na linha inferior do visor aparece "NORMAL".
- **CLARO**, se o original for demasiado escuro. Na linha inferior do visor aparece "CLARO".
- **ESCURO**, se o original for demasiado claro. Na linha inferior do visor aparece "ESCURO".

#### REGULAR A RESOLUÇÃO

1. Carregue na tecla  até aparecer no visor o valor de resolução desejado.

#### A escolha da resolução deve respeitar os seguintes critérios:

- **STANDARD**, se o original apresentar caracteres bem legíveis. Na linha inferior do visor aparece "uma seta" na altura do símbolo "☒" impresso na consola.
- **FINA**, se o original apresentar caracteres demasiado pequenos ou desenhos. Na linha inferior do visor aparece "uma seta" na altura do símbolo "☒" impresso na consola.
- **TONS CINZENTOS**, se o original apresentar sombras. Na linha inferior do visor aparece "uma seta" na altura do símbolo "☒" e "uma seta" na altura do símbolo "☒" impressos na consola.

#### TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL

1. Introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) ou no manual.

O visor mostra na linha superior:

*DOCUMENTO PRONTO*

e na linha inferior, mostra o valor inicial relativo ao tipo de contraste previsto: "NORMAL".

O valor inicial de resolução é de: "☒" (padrão).

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.

2. Para marcar o número do fax ao qual deseja mandar o original, carregue nas teclas:




O número do correspondente pode conter no máximo 64 algarismos.


3. Para iniciar a transmissão, carregue na tecla:



Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA".

**N O T A**

Se houver números errados, posicione o cursor, utilizando as teclas , sobre o número errado e digite por cima o número certo;

para apagar o número todo, carregue na tecla .

**N O T A**


Se quiser, é possível marcar o número do correspondente utilizando os procedimentos rápidos de marcação, vide adiante "**Programação da marcação automática e da marcação codificada**", "**Transmissão com a marcação automática**" e "**Transmissão com a marcação codificada**".

**N O T A**

Se quiser **interromper a transmissão**, carregue na tecla .

O telecopiador expelle o original do ADF e volta ao estado inicial de espera.

Se o original a remover for composto por mais de uma folha, antes de

carregar na tecla  para expelir a primeira, **remova manualmente** todas as demais.

#### PARA TRANSMITIR OUVINDO OS TONS DE LINHA

1. Introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) ou no manual.

O visor mostra na linha superior:

*DOCUMENTO PRONTO*

e na linha inferior, mostra o valor inicial relativo ao tipo de contraste previsto: "NORMAL".

O valor inicial de resolução é de: "☒" (padrão).

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.

2. Para ouvir os tons de linha, carregue na tecla:



O visor mostra:

*EM LINHA*

E no alto, à direita, a duração da transmissão em minutos e segundos.

3. Para marcar o número do fax ao qual deseja mandar o original, carregue nas teclas:



O número do correspondente pode conter no máximo 64 algarismos.

4. Assim que ouvir o tom do telecopiador chamado, carregue na tecla:



A transmissão iniciou. No visor aparece a mensagem "EM LIGAÇÃO".

Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA".

### PARA TRANSMITIR ERGUENDO O AUSCULTADOR TELEFÓNICO

1. Introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) ou no manual.

O visor mostra na linha superior:

*DOCUMENTO PRONTO*

e na linha inferior, mostra o valor inicial relativo ao tipo de contraste previsto: "NORMAL".

O valor inicial de resolução é de: "☒" (padrão).

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.

2. Erga o auscultador para pegar a linha.



O visor mostra:

*EM LINHA*

E no alto, à direita, a duração da transmissão em minutos e segundos.

3. Para marcar o número do fax ao qual deseja mandar o original, carregue nas teclas:



O número do correspondente pode conter no máximo 64 algarismos.

Se o telecopiador do seu correspondente estiver predisposto para a **recepção automática**, ouvirá na resposta o **signal do telecopiador**.

Se, ao contrário, estiver predisposto para a **recepção manual**, o próprio correspondente irá atender à chamada e terá de carregar na **tecla de início** do seu telecopiador para dar o **signal do telecopiador**.

4. Para iniciar a transmissão, carregue na tecla:



No visor aparece a mensagem "EM LIGAÇÃO".

Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA".

### REMARCAÇÃO AUTOMÁTICA

Se não ocorrer a conexão devido a falhas na linha ou porque o número do correspondente está ocupado, o telecopiador **remarca automaticamente** o número até três vezes.

### PARA TRANSMITIR UM ORIGINAL A DIVERSOS CORRESPONDENTES

A **memória** do telecopiador **permite enviar um original** (mesmo a uma hora determinada: "Transmissão diferida") a **diversos correspondentes** (máx. 10): "Transmissão de circulares". Vide a seguir: "Transmissão de um original da memória".

### TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL DA MEMÓRIA

1. Introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) ou no manual.

O visor mostra na linha superior:

*DOCUMENTO PRONTO*

e na linha inferior, mostra o valor inicial relativo ao tipo de contraste previsto: "NORMAL".

O valor inicial de resolução é de: "☒" (padrão).

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.

2. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*TX DA MEMORIA*

3. Carregue na tecla:



O telecopiador inicia a memorizar o original. Terminada a memorização, o visor mostra, por alguns segundos, a mensagem "Doc. N XXXX" e, depois:

*DIGITA HORA*

*HH:MM*

4. Para digitar a hora na qual deseja efectuar a transmissão, por exemplo "16:50", carregue nas teclas :



5. Para confirmar quer a hora corrente, quer a hora programada no ponto 4, carregue na tecla:



O visor mostra:

*DIGITA NUMERO*

*NUM/M.AUT./M.COD*

6. Marque o número do correspondente num dos modos existentes: directamente do teclado numérico ou através das teclas de marcação automática ou dos códigos de marcação codificada (vide adiante "**Programação da marcação automática e da marcação codificada**").

Para isso, carregue nas teclas:



7. Carregue na tecla:



O telecopiador pede para digitar um outro número:

*DIGITA NUMERO*

*NUM/M.AUT./M.COD*

Se desejar enviar o original a mais de um correspondente, repita os dois passos anteriores para cada um dos correspondentes.

Se, ao contrário, desejar enviar o original a apenas um correspondente, passe directamente ao ponto seguinte sem inserir outros números.

8. Para terminar o procedimento, carregue na tecla:



Terminada a operação, o visor mostra:






*AUTOMATICA OO*

*TX DA MEMORIA*



Em caso de queda de tensão, a transmissão da memória definida será cancelada.

## PARA MODIFICAR/RETRANSMITIR/CANCELAR UMA TRANSMISSÃO DA MEMÓRIA JÁ PROGRAMADA






1. Carregue na tecla  até aparecer no visor:  
*TX DA MEMORIA*
2. Carregue na tecla:  O visor mostra:  
*JA DEFINIDA*
3. Carregue na tecla:  O visor mostra:  
*PROG. IMPRESSÃO?*  
Pode escolher entre as seguintes opções:  
PROG. IMPRESSÃO? - Para imprimir somente os parâmetros referentes à transmissão da memória. Terminada a impressão, o telecopiador volta ao estado de espera inicial.  
ANULAR PROGRAM? - Para cancelar a programação. O telecopiador volta ao estado de espera inicial.  
ALTERAR PARAM.? - Para modificar o número do correspondente ou a hora na qual deseja efectuar a transmissão.
4. Para visualizar uma das outras opções disponíveis, carregue nas teclas: 
5. Para confirmar a programação, carregue na tecla:  Se tiver escolhido "ALTERAR PARAM.?", o visor mostra:  
*DIGITA HORA*  
*HH:MM*  
Deste ponto em diante, siga o procedimento "Transmissão de um original da memória", a partir do passo 4.

## RECEPÇÃO

O telecopiador pode ser programado para receber documentos em **quatro modos diferentes**:

- **Recepção manual.** Para quando o utilizador encontra-se **presente** e pode responder pessoalmente às chamadas.
- **Recepção automática.** Para quando o utilizador está **ausente** mas deseja igualmente receber mensagens. Este é o modo no qual o seu telecopiador está ajustado.
- **Recepção automática com reconhecimento do tipo de chamada.** Neste modo de recepção, o telecopiador, após um certo número de toques (valor definido: 2 toques), faz a conexão com a linha telefónica e é capaz de reconhecer se se trata de uma chamada para o telecopiador ou uma chamada telefónica.
- **Recepção com atendedor de chamadas.** Com este modo de recepção, o atendedor recebe as chamadas, grava a mensagem eventualmente deixada pelo correspondente e predispõe a máquina a receber o documento que este pretende enviar.

## ESCOLHER O MODO DE RECEPÇÃO

1. Carregue na tecla  até aparecer no visor:  
*MODO DE RECEPÇÃO*
2. Carregue na tecla:  O visor mostra:  
*AUTOMATICA 00*
3. Para visualizar as demais opções disponíveis, "MANUAL", "FAX/TEL." e "ATEND./FAX", carregue nas teclas: 
4. Para confirmar a programação, carregue na tecla: 
5. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla: 

### NOTA

No passo 3, a opção "ATEND./FAX" é mostrada somente se tiver sido gravada a mensagem 1 (consulte o capítulo "O atendedor de chamadas").

## ATENDER COM OS DIVERSOS MODOS DE RECEPÇÃO

### RECEPÇÃO MANUAL

1. Quando o telefone tocar, levante o auscultador para conseguir a linha.



O visor mostra:

*CHAMADA TEL.*

2. Assim que sentir o tom do fax ou se o correspondente pedir para mandar, carregue na tecla:



O visor mostra:

*EM LIGAÇÃO*

3. Coloque o auscultador no descanso.



O telecopiador inicia a receber e no visor aparecem algumas informações concernentes à recepção, dentre as quais o número de fax do correspondente ou, se programado, o seu nome.

Terminada a recepção, no visor aparece, por alguns segundos, a mensagem "RX COMPLETA" e, em seguida, o estado de espera.

### RECEPÇÃO AUTOMÁTICA

Após dois toques, o telecopiador prepara-se a receber. A recepção ocorre como no modo manual.

### RECEPÇÃO AUTOMÁTICA COM RECONHECIMENTO DO TIPO DE CHAMADA

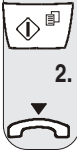
O comportamento do telecopiador neste modo de recepção depende de quem o chama:

- Se a chamar é um outro telecopiador, após dois toques, o seu telecopiador prepara-se automaticamente a receber.

- Se a chamar é um telefone, após dois toques, o telecopiador emite um sinal acústico por cerca de 20 segundos e no visor aparece "ALÇAR AUSCULTAD.". Se não erguer o auscultador dentro destes 20 segundos, o telecopiador prepara-se automaticamente a receber.

Se erguer o auscultador antes que o telecopiador se ligue à linha telefónica e ouvir os tons de linha, siga as instruções abaixo:

1. Carregue na tecla:



2. Coloque o auscultador no descanso.

### NOTA

Qualquer tipo de recepção pode ser interrompida carregando na tecla . O telecopiador volta ao estado de espera inicial.

## PROGRAMAÇÃO DA MARCAÇÃO AUTOMÁTICA E DA MARCAÇÃO CODIFICADA

O telecopiador também é capaz de executar procedimentos **rápidos de marcação**, como a **marcação automática** e a **marcação codificada**, para as quais, porém, necessita da devida programação.

### A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA

É possível **associar** a cada uma das 10 teclas numéricas (0 - 9) um **número de fax** ou um **número de telefone** e um **nome** que são marcados automaticamente quando se carrega por mais de um segundo na tecla correspondente.

1. Carregue na tecla

até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DATA E HORA*

3. Carregue na tecla

até aparecer no visor:

*MARCAÇÃO AUTOM.*

4. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*ELEGER MARC.AUT.  
TECLA: 0-9*

5. Carregue na tecla numérica à qual quer associar o número de telefone ou de fax (por exemplo 1 ).

Para isso, carregue nas teclas:

O visor mostra:

*1: NUMERO TEL.*

Se já tiver sido memorizado um número de fax ou um número de telefone, o visor o mostrará.

6. Marque o número de telefone ou o número de fax do correspondente (máx. 64 dígitos).

Para isso, carregue nas teclas:



7. Se houver números errados, posicione o cursor sobre o número errado.

Para isso, carregue nas teclas:



8. Depois disso, digite em sobreposição o número correcto.

Para isso, carregue nas teclas:



9. Para cancelar completamente o número, carregue na tecla:



X

10. Se o telecopiador estiver ligado a uma linha privada e tiver seleccionado o modo de saída "FLASH", entre na linha pública carregando, antes de marcar o número, na tecla:



R

No visor, aparece uma letra "E" (externo).

11. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*1: NOME*

Se já tiver sido memorizado um nome, o visor o indica.

12. Introduza o nome do correspondente (máx. 16 caracteres) como foi feito para o seu nome (vide "**Faltam só o seu nome e o seu número de fax**", capítulo "**Começar imediatamente**").

Para isso, carregue nas teclas:



13. Se houver caracteres errados, posicione o cursor sobre o carácter errado.

Para isso, carregue nas teclas:



14. Depois, digite em cima o carácter correcto.

Para isso, carregue nas teclas:



15. Para cancelar completamente o nome, carregue na tecla:



X

16. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*MARCAR OUTRO:SIM*


Nesta altura, pode **interromper o procedimento** ou pode **programar uma outra tecla numérica de marcação automática**.

17. Para interromper o procedimento, carregue na tecla:



18. Para programar uma outra tecla numérica de marcação automática, repita o procedimento a partir dos passos referentes à introdução do número e do nome do correspondente.

## A MARCAÇÃO CODIFICADA

Através dos **códigos (01-50)**, é possível associar outros **números de fax, telefone e nomes** que serão marcados automaticamente carregando na tecla  e digitando o código.

Siga os dois primeiros passos do procedimento referente à **marcação automática**, depois:

1. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*MARCAÇÃO CODIFIC*



2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*ELEGER MARC.COD.*

*{01 - 50}:*

3. Marque o código ao qual deseja associar o número de telefone ou de fax (por exemplo,  ).

Para isso, carregue nas teclas:



O visor mostra:

*01:NUMERO TEL.*

Deste ponto em diante, siga o procedimento da **marcação automática** a partir dos passos referentes à introdução do número e do nome do correspondente.

**N O T A**

Se quiser, pode imprimir as informações memorizadas nas **10 teclas numéricas de marcação automática** e nos **50 códigos de marcação codificada** (vide adiante a secção "Impressão de relatórios e listas").

## PARA MODIFICAR UMA TECLA NUMÉRICA DE MARCAÇÃO AUTOMÁTICA OU UM CÓDIGO DE MARCAÇÃO CODIFICADA

1. Siga o procedimento da marcação automática ou o procedimento da marcação codificada até aparecer:

- Para a **marcação automática**

*1: NUMERO TEL.*

- Para a **marcação codificada**

*01:NUMERO TEL.*

2. Para cancelar o número inteiro, carregue na tecla:



3. Digite o número de telefone ou o número de fax novo (máx. 64 algarismos).

Para isso, carregue nas teclas:



4. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*1: NOME*

ou

*01:NOME*

5. Para cancelar o nome inteiro, carregue na tecla:



X

6. Introduza o novo nome (máx. 16 caracteres).

Para isso, carregue nas teclas:



7. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



8. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



## TRANSMISSÃO COM A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA

1. Introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) ou no manual.


O visor mostra na linha superior:

*DOCUMENTO PRONTO*

e na linha inferior, mostra o valor inicial relativo ao tipo de contraste previsto: "NORMAL".

O valor inicial de resolução é de: "" (padrão).

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito em "**Regulação do contraste e da resolução**".

2. Carregue, por mais de um segundo, na tecla numérica desejada, por exemplo :



O visor mostra os algarismos do número de fax ao qual está associado. Se o nome também tiver sido gravado na memória, será igualmente exibido.

Terminada a marcação, a transmissão prossegue normalmente.

## TRANSMISSÃO COM A MARCAÇÃO CODIFICADA

1. Introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) ou no manual.

O visor mostra na linha superior:

*DOCUMENTO PRONTO*

e na linha inferior, mostra o valor inicial relativo ao tipo de contraste previsto: "NORMAL".

O valor inicial de resolução é de: "" (padrão).

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito em "**Regulação do contraste e da resolução**".

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:



*RUBRICA*

*CODIGO <>*



3. Marque o código de marcação codificada desejado, por exemplo 0 1.

Para isso, carregue nas teclas:

  O visor mostra os algarismos do número de fax que foi associado a ele. Se o nome também tiver sido gravado na memória, será igualmente exibido.

Terminada a marcação, a transmissão prossegue normalmente.

### TRANSMISSÃO COM A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA OU CODIFICADA ATRAVÉS DE BUSCA NA AGENDA TELEFÓNICA

Se **esquecer** a qual a tecla de marcação automática ou a qual código de marcação codificada está associado um determinado número de fax, **é igualmente possível iniciar a transmissão** consultando a agenda telefónica, como indicado a seguir:

1. Introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) ou no manual.

O visor mostra na linha superior:

*DOCUMENTO PRONTO*

e na linha inferior, mostra o valor inicial relativo ao tipo de contraste previsto: "NORMAL".

O valor inicial de resolução é de: "" (padrão).

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito em "**Regulação do contraste e da resolução**".

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*RUBRICA  
CODIGO < >*

3. Para encontrar o número de fax ou o nome do correspondente ao qual deseja mandar o original, carregue nas teclas:



4. Para iniciar a transmissão, carregue na tecla:



2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*CHAMAD. A ENTRAR*

3. Para visualizar a outra opção disponível, "CHAMADAS A SAIR", carregue nas teclas:



4. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



5. Para localizar, na lista das últimas 20 chamadas recebidas ou na lista das últimas 10 chamadas feitas, o número de fax ou o nome do correspondente ao qual deseja enviar o original, carregue nas teclas:



6. Para iniciar a transmissão, carregue na tecla:



### IMPRESSÃO DE RELATÓRIOS E LISTAS

#### OS RELATÓRIOS

Com a impressão dos relatórios, o telecopiador, oferece a possibilidade de verificar o resultado de todas as transações executadas (transmissões e recepções), o volume de documentos processados e inúmeras outras informações úteis.

O telecopiador imprime os seguintes relatórios:

- **Relatório de queda de voltagem:** é impresso **sempre e automaticamente** em caso de **queda de tensão** se houver algum documento na memória.  
Ao retornar às normais condições de funcionamento, o telecopiador imprime automaticamente um relatório com a indicação do número de páginas contidas na memória até aquele momento e que foram perdidas. Em tal caso recomenda-se imprimir o relatório de actividades para verificar o número e o nome de quem enviou os documentos perdidos.
- **Relatório de actividades:** contém os dados das **últimas 42 transações** efectuadas volte (em transmissão ou recepção), que o telecopiador guarda na memória e é **impresso automaticamente** após a trigésima segunda transação ou **a critério do utilizador**.
- **Relatório da última transmissão:** contém os dados da **última transmissão** e, com uma prévia programação, pode ser **impresso, sempre automaticamente** depois de cada transmissão ou **a critério do utilizador**.
- **Relatório de transmissão falida:** este também contém os dados da **última transmissão** mas é **impresso automaticamente só se a transmissão falhar**. O telecopiador está preparado para imprimir automaticamente este tipo de relatório, para desabilitar este função, consulte o respectivo parágrafo.
- **Relatório da última transmissão de circulares:** contém os dados da **última transmissão de circulares** e, com uma prévia programação, pode ser **impresso, sempre automaticamente** depois de cada transmissão de circulares ou **a critério do utilizador**.

### TRANSMISSÃO COM A REMARCAÇÃO DE UM DOS ÚLTIMOS 20 NÚMEROS QUE CHAMARAM OU DE UM DOS ÚLTIMOS 10 NÚMEROS CHAMADOS

1. Introduza o original no dispositivo de introdução automática (ADF) ou no manual.

O visor mostra na linha superior:

*DOCUMENTO PRONTO*

e na linha inferior, mostra o valor inicial relativo ao tipo de contraste previsto: "NORMAL".

O valor inicial de resolução é de: "" (padrão).

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito em "**Regulação do contraste e da resolução**".

## COMO INTERPRETAR OS RELATÓRIOS

• Act. N.	Número progressivo das transações (transmissões/recepções) efectuadas.
• Tipo	Tipo de transação: TX para a transmissão RX, RX POLL para a recepção.
• Doc. N	Número de referência do documento guardado na memória, atribuído directamente pelo telecopiador.
• Numero Seleccionado	Número de fax do correspondente seleccionado.
• Nome	Nome do correspondente a quem telefonou. Aparece só se o tiver memorizado nas teclas de marcação automática ou nos códigos de marcação codificada. Este campo não aparece no relatório de actividade.
• Identific. destinatario	Número (e, eventualmente o nome) do correspondente chamado. Este número corresponde ao número marcado só se o correspondente o tiver correctamente introduzido no seu próprio telecopiador. Se não, pode ser diferente ou até faltar.
• Data/Hora	Data e hora em que foi efectuada a transacção.
• Duração	Duração da transacção (em minutos e segundos).
• Págs	Número total de páginas transmitidas/recebidas.
• Resul.	Resultado da transacção: - OK: se a transacção for bem-sucedida - CÓDIGO DE ERRO XX: se a transacção falhar pelo motivo indicado pelo código de erro (vide "Os códigos de erro", capítulo "Problemas e soluções").

## HABILITAÇÃO/DESABILITAÇÃO DA IMPRESSÃO AUTOMÁTICA DOS RELATÓRIOS DE TRANSMISSÃO E DE TRANSMISSÃO FALIDA

1. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Carregue na tecla:

 O visor mostra:

*DATA E HORA*

3. Carregue na tecla:

 O visor mostra:

*PARAMETR. VARIOS*

4. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*RELAT. TX FALHADA*

Pode escolher uma das seguintes opções: "RELAT. TX: SEMPRE" e "RELATORIO TX: NÃO".

RELAT. TX FALHADA - O telecopiador imprime automaticamente um relatório só depois de cada transmissão falida.

RELAT. TX: SEMPRE - O telecopiador imprime automaticamente um relatório depois de cada transmissão, independentemente do resultado da mesma.

RELATORIO TX: NÃO - O telecopiador não imprime algum relatório.

5. Para visualizar uma das opções disponíveis, carregue nas teclas:



6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



## HABILITAÇÃO/DESABILITAÇÃO DA IMPRESSÃO AUTOMÁTICA DO RELATÓRIO DE TRANSMISSÃO DE CIRCULARES

1. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Carregue na tecla:

 O visor mostra:

*DATA E HORA*

3. Carregue na tecla:

 O visor mostra:

*PARAMETR. VARIOS*

4. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*REL. CIRCULAR: SIM*

5. Para visualizar a outra opção disponível, "REL. CIRCULAR: NÃO", carregue nas teclas:



6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



**PARA IMPRIMIR, A CRITÉRIO DO UTILIZADOR, O RELATÓRIO DE TRANSMISSÃO, DE ACTIVIDADE, DE TRANSMISSÃO DE CIRCULARES E A LISTA DE QUEM TELEFONOU**

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*IMPRIMIR RELAT.*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*RELAT. ULTIMA TX*

Pode escolher uma das seguintes opções: "REL. ULTIMA CIRC.", "REL. ACTIVIDADES", "LISTA CHAMANTES" e "NÃO IMPRIME".

3. Para visualizar uma das opções disponíveis, carregue nas teclas:




4. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O telecopiador, depois de ter realizado a impressão, volta automaticamente ao estado de espera inicial.

**NOTA**

Se tiver escolhido "NÃO IMPRIME", carregue na tecla  para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

**AS LISTAS**

Em qualquer momento, é possível imprimir as listas completas dos parâmetros de instalação e de configuração bem como os dados gravados nas teclas de marcação automática e nos códigos de marcação codificada.

Com o pedido de impressão das listas dos parâmetros de instalação e configuração, é possível obter também um resumo actualizado tanto dos valores predefinidos como dos valores definidos a cada vez para se adaptar às exigências do momento.

**PARA IMPRIMIR A LISTA DOS PARÂMETROS DE INSTALAÇÃO E A DOS NÚMEROS EXCLUÍDOS**

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*

3. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*IMPRIME PROGRAMA*

4. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*IMPRESSÃO:INSTAL*

5. Para visualizar as outras opções disponíveis, "IMPRES.: NUM. EXCL" e "MENU SAIR", carregue nas teclas:




6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



**NOTA**

Se tiver escolhido "IMPRESSÃO:INSTAL" ou "IMPRES.:NUM. EXCL", no final da mesma o telecopiador volta automaticamente ao estado de espera inicial. Se tiver escolhido "MENU SAIR", carregue

na tecla  para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

**PARA IMPRIMIR OS PARÂMETROS DE CONFIGURAÇÃO E OS DADOS REFERENTES À MARCAÇÃO AUTOMÁTICA E À MARCAÇÃO CODIFICADA**

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DATA E HORA*

3. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*PARAM. IMPRESSÃO*

4. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*IMPRIME TODOS NS*

5. Para visualizar as outras opções disponíveis, "MARC. AUTOM.: SIM", "MARC.CODIF.: SIM" e "IMPRIME: NÃO", carregue nas teclas:




6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O telecopiador, depois de ter realizado a impressão, volta automaticamente ao estado de espera inicial.

**NOTA**

Se tiver escolhido "IMPRIME: NÃO", carregue na tecla  para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

Se tiver adquirido um dos modelos de telecopiador munido de **atendedor de chamadas integrado**, pode executar as mesmas funções realizadas pelos atendedores de chamadas externos. Portanto, é possível:

- **gravar mensagens** que são **automaticamente reproduzidas** na sua ausência, pedindo ao interlocutor para deixar um recado ou voltar a chamar;
- **gravar lembretes** (também designados MEMO);
- **ouvir os anúncios;**
- **substituir os anúncios;**
- **gravar as mensagens** deixadas pelos interlocutores, na sua ausência, evitando assim a perda das **chamadas;**
- **ouvir os lembretes e as mensagens gravadas;**
- **cancelar os lembretes e as mensagens gravadas;**
- **transferir as mensagens para um telefone remoto;**
- **comandar a distância o atendedor de chamadas.**

A **capacidade de gravação** do atendedor de chamadas está relacionada com a sua capacidade de memória disponível (14 minutos). A **duração das mensagens pode ser programada**, sendo prevista em **30 ou 60 segundos**, consulte "**Programação da duração dos lembretes e das mensagens recebidas**".

## PARA ACTIVAR O ATENDEDOR

O atendedor pode ser activado somente após ter sido gravado o anúncio 1. Ver adiante "**Mensagens e Lembretes**", especialmente o ponto "**Para gravar a mensagem 1**".

Além disso, é necessário programar o telecopiador no modo de recepção "**ATEND./FAX**". Veja, na primeira parte do manual o procedimento "**Escolher o modo de recepção**", secção "**Recepção**".

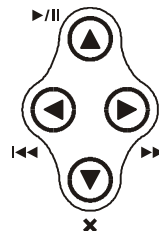
No modo de recepção **ATEND./FAX**, o telecopiador prepara-se automaticamente a receber, quando chamado por outro telecopiador, evitando assim que os documentos recebidos sejam perdidos.

## NOTA

E ainda, para **impedir** que qualquer assinante **possa intervir a distância** no atendedor de chamadas sem a autorização do utilizador (a não ser para deixar recados), o acesso foi protegido por um código numérico de quatro algarismos (**já incluído como "1234"**) que pode ser modificado ou cancelado a critério do utilizador; consulte adiante "**Modificação ou cancelamento do código de acesso ao atendedor de chamadas**".

## A CONSOLA DO ATENDEDOR DE CHAMADAS

Teclas exclusivas para o modelo com atendedor de chamadas:



Para ouvir mensagens e lembretes. Se houver mensagens ou lembretes recebidos, começar pelos lembretes, a partir do primeiro ainda por ouvir. Para interromper momentaneamente a reprodução das mensagens e dos lembretes. Premida mais uma vez, reinicia a reprodução.



Para iniciar a gravação dos "**MEMO**" (lembretes pessoais). Para passar, durante a reprodução das mensagens e dos lembretes, ao início do recado ou lembrete seguinte.



Para retornar, durante a reprodução das mensagens e dos lembretes, à mensagem ou ao lembrete anterior (só depois de tê-los ouvido todos).



(ANULAR)

Para apagar as mensagens e os lembretes já ouvidos.



INDICADOR LUMINOSO (MENSAGENS)

**Aceso**, para indicar que na memória há **mensagens ou lembretes já ouvidos**.

**Piscando**, para indicar que na memória há **mensagens ou lembretes ainda não ouvidos**.

**Apagado**, para indicar que não há **mensagens ou lembretes na memória**.

Teclas necessárias para utilizar o atendedor de chamadas:



Para ter acesso ao menu de configuração do atendedor de chamadas. Para seleccionar os diferentes submenus.



Escolha dentre as opções disponíveis de um valor ou de um parâmetro.



Para activar a gravação e a reprodução.

Para confirmar a selecção do menu de configuração do atendedor de chamadas, dos submenus, dos parâmetros e respectivos valores e para iniciar a passagem para a condição seguinte.



Para interromper a gravação e a reprodução.

Para interromper a programação corrente.

Para retornar o telecopiador ao estado inicial de espera.

## MODIFICAÇÃO OU CANCELAMENTO DO CÓDIGO DE ACESSO AO ATENDEDOR DE CHAMADAS

1. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*PROGR. ATENDEADOR*

2. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*MSG.NO ALTOFAL.*

3. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*CODIGO DE ACESSO*

4. Carregue na tecla:



O visor mostra o código predefinido:

*DIGITA CODIGO*

*[0 - 9]: 1234*

Nesta altura, é possível modificar o código existente (passos 7 e 8 do procedimento) ou cancelá-lo totalmente (passos 5 e 6 do procedimento).

### Para cancelar o código:

5. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DIGITA CODIGO*

*[0 - 9]:*

6. Para confirmar o cancelamento, carregue na tecla:



O visor mostra:

*POUPA TARIFA*

### Para modificar o código:

7. Escolha o novo código, por exemplo "0001", carregando nas teclas:



O visor mostra:

*DIGITA CODIGO*

*[0 - 9]: 0001*

8. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*PROG. PARA OUVIR*

9. Em ambos os casos, para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



O código de acesso ao atendedor de chamadas também pode ser usado para:

- impedir que outra pessoa possa ouvir as mensagens recebidas.
- impedir que outra pessoa possa modificar os parâmetros de configuração do atendedor de chamadas definidos pelo utilizador.

Siga o procedimento "**Modificação ou cancelamento do código de acesso ao atendedor de chamadas**" até aparecer "PROG. PARA OUVIR" depois, prossiga com o procedimento abaixo:

1. Para impedir que qualquer pessoa possa ouvir as mensagens recebidas no atendedor, carregue nas teclas:



O visor mostra:

*DESACTI. P/OUVIR*

2. Para confirmar a sua escolha, carregue na tecla:



O visor mostra:

*PREPARAR P/PROG.*

3. Para impedir que qualquer pessoa possa programar o atendedor de chamadas, sem a sua autorização, carregue nas teclas:



O visor mostra:

*SAIR DO PROGRAMA*

4. Para confirmar a sua escolha, carregue na tecla:



5. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:













## MENSAGENS E LEMBRETES

Pode-se gravar **vários tipos de mensagens**:


- **MENSAGEM 1**, com duração máxima de 20 segundos, serve para pedir ao interlocutor para deixar um recado no atendedor de chamadas, por exemplo:  
*"Responde o atendedor de chamadas de ..... No momento não posso atendê-lo. Deixe um recado depois do "bip" ou carregue na tecla de início do seu telecopiador para mandar um fax. Obrigado".*
- **MENSAGEM 2**, com duração máxima de 10 segundos, pode ser gravada quando:
  - o utilizador está **ausente** e habilitou o modo de recepção "**ATEND./FAX**", para avisar o interlocutor que o atendedor de chamadas não pode gravar mensagens porque a memória está cheia, por exemplo:  
*No momento posso receber apenas fax. Para conversar, chame mais tarde".*
  - o utilizador está **presente** mas habilitou o modo de recepção "**FAX/TEL**", para impedir que o interlocutor interrompa a ligação, por exemplo:  
*"Aguarde, por favor".*
- **MENSAGEM DE TRANSFERÊNCIA**, com duração máxima de 10 segundos, serve para avisar o utilizador **num telefone remoto que há novas mensagens** no atendedor de chamadas.

- Para fazer realmente a transferência das novas mensagens, é preciso:
  - ter programado oportunamente o atendedor de chamadas (vide adiante "**Transferência das mensagens e dos lembretes a um telefone remoto**").
  - activar as funções que permitem efectuar operações a distância no atendedor de chamadas (vide "**Comando remoto do atendedor de chamadas**").
- **MEMO (Vocal)**, com **duração programável de 30 ou 60 segundos**, para lembretes pessoais. Esta mensagem nunca é transmitida quando alguém chama






### PARA GRAVAR A MENSAGEM 1

1. Carregue na tecla  até aparecer no visor:  
*PROGR. ATENDEADOR*
2. Para confirmar a programação, carregue na tecla:  O visor mostra:  
*MSG.NO ALTOFAL.*
3. Carregue na tecla  até aparecer no visor:  
*GRAVAR MENSAG. 1*
4. Carregue na tecla:  O visor mostra:  
*ALÇAR AUSCULTAD.*
5. Alce o auscultador.  O visor mostra:  
*P/ GRAVAR*
6. Para iniciar a gravar a mensagem, carregue na tecla:  O visor mostra:  
*GRAVAÇÃO 19*  
O utilizador dispõe de 20 segundos (contados no visor de 19 a 00) para ditar a mensagem:
  - se a mensagem durar **menos de 20 segundos**, conclua a gravação pousando o auscultador ou carregando na tecla  ou na tecla . Se carregar na tecla  o telecopiador não reproduz automaticamente a mensagem gravada.
  - se **expirar o tempo** à disposição, o telecopiador emite um breve sinal acústico e reproduz automaticamente a mensagem gravada. Depois disso, pouse o auscultador. Em ambos os casos, para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla .

### N O T A

Se o **volume** da mensagem estiver **demasiado baixo** ou **demasiado alto**, pode ser regulado, durante a reprodução, através da tecla  **S**. O visor mostra, no alto à direita, o nível de volume definido.

### PARA OUVIR A MENSAGEM 1

1. Carregue na tecla  até aparecer no visor:  
*PROGR. ATENDEADOR*
2. Para confirmar a programação, carregue na tecla:  O visor mostra:  
*MSG.NO ALTOFAL.*
3. Carregue na tecla  até aparecer no visor:  
*OUVIR MENSAGEM 1*
4. Para ouvir a mensagem 1 gravada anteriormente, carregue na tecla:  O visor mostra:  
*OUVIR*  
Terminada a reprodução, o telecopiador propõe automaticamente para gravar uma nova MENSAGEM 1. Neste caso, para modificar ou substituir o anúncio gravado antes, basta repetir o procedimento de gravação.
5. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla: 

### PARA GRAVAR A MENSAGEM 2

Grave a mensagem 2 como gravou a mensagem 1 variando, contudo, o **passo 3** da seguinte forma:

Carregue na tecla  até aparecer no visor:


*GRAVAR MENSAG. 2*

### N O T A

Não esqueça, porém, que tem só 10 segundos à disposição.

### PARA OUVIR A MENSAGEM 2

Ouçã a mensagem 2 como ouviu a MENSAGEM 1 variando, contudo, o **passo 3** da seguinte forma:

Carregue na tecla  até aparecer no visor:

*OUVIR MENSAGEM 2*

### PARA GRAVAR A MENSAGEM DE TRANSFERÊNCIA

Grave a mensagem de transferência como gravou as mensagens 1 e 2 variando, contudo, o **passo 3** da seguinte forma:

Carregue na tecla  até aparecer no visor:

*GRAV.MENS.TRAN*

## PARA GRAVAR LEMBRETES (MEMO)

Como já acenado, pode-se usar o atendedor de chamadas para gravar lembretes (MEMO) que são tratados da mesma forma das mensagens recebidas.

1. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*ALÇAR AUSCULTAD.*

2. Alce o auscultador.



O visor mostra:

*GRAV. MSG MEM.?*

3. Para iniciar a gravar, carregue na tecla:



O visor mostra:

*GRAVAÇÃO 30*

**N O T A**

O tempo à disposição é de **30 ou 60 segundos** (vide "Programação da duração dos lembretes e das mensagens recebidas") para ditar os lembretes, que devem ser gravados como foram gravadas as MENSAGENS 1 e 2.

## PROGRAMAÇÃO DA DURAÇÃO DOS LEMBRETES E DAS MENSAGENS RECEBIDAS

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*PROGR. ATENDEADOR*

2. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*MSG.NO ALTOFAL.*

3. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*TEMPO MSG RECEB.*

4. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*30 SEG*

5. Para visualizar o outro valor disponível, "60 seg", carregue nas teclas:



6. Para confirmar a sua escolha, carregue na tecla:



7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



## PARA OUVIR AS MENSAGENS RECEBIDAS E OS LEMBRETES

Se, na memória do atendedor de chamadas, houver mensagens recebidas ou lembretes ainda não ouvidos, o indicador luminoso (MENSAGENS) pisca e no visor aparece o número total de mensagens gravadas (incluindo os lembretes), por exemplo, 03:

*"ATEND./FAX 03"*

*"01-10-04 10:32"*

A esta altura, pode ouvir (através do altifalante ou alçando o auscultador do telefone) todas as mensagens lembretes recebidos, que são gravados na memória com numeração progressiva até no máximo 49 – a partir do primeiro ainda por ouvir. Durante a escuta de cada mensagem, no visor aparece a data e a hora em que foi deixado o recado.

Pode ouvir, **através do altifalante**, as mensagens que o telecopiador emite em sequência, separadas entre si por um breve sinal acústico.

Para isso, carregue na tecla:



Além disso, pode ouvir as mensagens de maneira confidencial.

Para isso:

1. Carregue na tecla:



2. Alce o auscultador.



Concluída a reprodução da última mensagem, o telecopiador emite dois breves sinais acústicos e retorna automaticamente ao estado inicial de espera. O indicador luminoso (MENSAGENS) pára de piscar e fica aceso de forma estável.

## PARA CANCELAR AS MENSAGENS E OS LEMBRETES JÁ OUVIDOS

É possível **apagar** uma mensagem ou um lembrete **só durante ou depois de tê-lo ouvido**.

As mensagens ou os lembretes que ainda não foram ouvidos não são apagados. Para apagar completamente a mensagem da memória é, portanto, necessário ter lido antes todas as mensagens e os lembretes.

## PARA CANCELAR MENSAGENS OU LEMBRETES DURANTE A REPRODUÇÃO

1. Para iniciar a ouvir as mensagens ou os lembretes, carregue na tecla:



O visor mostra:

*OUVIR MSG 01 03*

*30-10-04 10:47*

2. Para cancelar a mensagem que está a ouvir, carregue na tecla:



O atendedor propõe a mensagem seguinte e o visor mostra:

*OUVIR MSG 01 02*  
*30-10-04 10:47*

3. Para cancelar a mensagem seguinte, carregue na tecla:



Repita a operação para todas as mensagens a apagar.

**N O T A**

Se não quiser apagar nenhuma mensagem, carregue na tecla

### PARA CANCELAR TODAS AS MENSAGENS JÁ OUVIDAS

Suponhamos que no atendedor de chamadas haja 6 mensagens das quais 3 já foram ouvidas:

1. Carregue na tecla



O visor mostra:

*ANULO MSG LIDAS?*  
*ANULA/*

2. Para cancelar as mensagens já ouvidas.



O visor mostra o estado de espera inicial e o número de mensagens que restaram após o cancelamento. Neste caso, 3.

**N O T A**

Se não quiser apagar nenhuma mensagem, carregue na tecla

### TRANSFERÊNCIA DAS MENSAGENS E DOS LEMBRETES A UM TELEFONE REMOTO

Se desejar, é possível **programar o atendedor de chamadas para chamá-lo a um telefone remoto** e a uma determinada hora para lhe avisar que há mensagens no atendedor ainda não ouvidas.

Para além da hora e do número do telefone remoto, **pode-se também programar** o modo em que deve ocorrer a **transferência (única ou diária)**.

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*PROGR. ATENDEADOR*

2. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*MSG.NO ALTOFAL.*

3. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*TRANSFER. MENSAG*

4. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*TRANSF. MSG: NÃO*

5. Para visualizar as outras duas opções disponíveis, "TRANSF. UMA A UMA" ou "TRANSF. DIARIA", carregue nas teclas:



6. Para confirmar a sua escolha, carregue na tecla:



O visor mostra:

*DIGITA HORA*  
*HH:MM*

7. Digite a hora na qual deseja que seja feita a transferência das mensagens, por exemplo: "11:45".

Para isso, carregue nas teclas:



8. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*DIGITA NUM. TEL.*

9. Digite o número de telefone no qual deseja ser chamado, por exemplo: "02 614456".

Para isso, carregue nas teclas:



10. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*GRAV.MENS.TRAN*

Neste ponto, pode gravar a mensagem de transferência (vide "**Para gravar a mensagem de transferência**") ou

terminar o procedimento carregando na tecla

**N O T A**

A programação da transferência das mensagens é anulada por uma queda de tensão.

**N O T A**

Se tiver gravado antes uma mensagem de transferência, o visor mostra a mensagem "OUVIR" e o atendedor de chamadas o reproduz. Para modificá-lo ou substituí-lo, vide "**Para gravar a mensagem de transferência**".

Uma vez programado o atendedor de chamadas para transferir à distância as mensagens ainda não ouvidas, o utilizador as pode ouvir efectuando as operações descritas a seguir em "**Comando remoto do atendedor de chamadas**".



## COMANDO REMOTO DO ATENDEDOR DE CHAMADAS

Pode comandar o atendedor de chamadas não apenas directamente através das teclas específicas da consola operativa do telecopiador, como também de qualquer outro sítio, distante ou próximo, desde que seja usado um telefone que opere em **multifrequência, por ex.: um telemóvel**.

Para operar a distância no atendedor de chamadas, o telecopiador deve ser posto no modo de recepção "ATEND./FAX" e, além disso, é preciso, **depois de ouvir a MENSAGEM 1, digitar o código de acesso** (valor predefinido: "1234").

As funções habilitadas ao comando a distância são activadas por um código numérico de um ou dois algarismos (consulte a tabela a seguir).

**Se o código estiver composto de dois algarismos, é aconselhável aguardar o sinal de confirmação entre um algarismo e outro.**

CÓDIGO	FUNÇÃO OPERATIVA
1	Reprodução das mensagens ainda não ouvidas.
2	Reprodução de todas as mensagens.
3	Repetição da mensagem reproduzida ou retorno à mensagem anterior.
4	Interrupção da mensagem e passagem à mensagem seguinte.
5 + 5	Cancelamento de todas as mensagens já ouvidas.
CÓDIGO	FUNÇÃO DE PROGRAMAÇÃO
# 1	Desabilita o modo de recepção ATEND. /FAX activando o modo de recepção AUTOMÁTICA.
# 2	Coloca o telecopiador no modo de recepção ATEND./FAX.
# 3	Habilita a gravação da MENSAGEM 1.
# 4	Encerra e confirma a gravação da MENSAGEM 1.
# 5	Desabilita a transferência das mensagens e dos lembretes a um telefone a distância.
# 6	Predisposição para ouvir SÓ DA MENSAGEM.

Digitando **0** após uma sequência operativa de **1 a 5**, interrompe-se a função corrente.

Digitando **0** após uma sequência de programação de **#1 a #6**, interrompe-se a programação corrente e retorna-se às funções operativas. Neste caso, para retomar a fase de programação, deve digitar novamente #.

**Para executar funções de reprodução e de programação a distância, é necessário:**

- marcar o número do telecopiador no telefone remoto. O atendedor de chamadas atende com a MENSAGEM 1.
- escolher a função desejada e digitar o respectivo código, tomando como referência a tabela acima.  
O atendedor de chamadas confirma a operação com um "bip".

Se tiver sido definido o **código de acesso** no atendedor de chamadas, assim que ouvir a mensagem 1, marque os algarismos do código:

- se o código estiver certo, ouve-se um breve sinal acústico de confirmação, após o qual deve ser introduzido o código da função desejada.

**Interrompa a comunicação** de acordo com os modos do telefone em uso.

## FUNÇÕES ESPECIAIS DO ATENDEDOR DE CHAMADAS

O atendedor de chamadas pode executar as seguintes funções especiais:

- **POUPA TARIFA**
- **SÓ MENSAGEM**
- **RECEPÇÃO SILENCIOSA DAS MENSAGENS**

### POUPA TARIFA

Com esta função, quando o utilizador tem acesso de um telefone remoto ao atendedor de chamadas para ouvir eventuais mensagens, o telecopiador responderá da seguinte forma:

- se **não houver mensagens no atendedor**, entrará em comunicação **dois toques após** aqueles estabelecidos;
- e **houver mensagens no atendedor**, entrará em comunicação **após o número de toques estabelecidos** (Vide "**Para modificar o número de toques**", capítulo "**Uso avançado**").

Portanto, se ouvir **um toque a mais** em relação aos estabelecidos, saberá imediatamente que **não há mensagens** e poderá **interromper a ligação antes** que o telecopiador entre em comunicação.

Esta função só pode ser habilitada pelo serviço de assistência técnica e não está disponível em todos os países.

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*PROGR. ATENDEDOR*

2. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*MSG.NO ALTOFRL.*

3. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*POUPA TARIFA*

4. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*ACTIVO*

5. Para visualizar a outra opção, "DESACTIVADA", carregue nas teclas:



6. Para confirmar a sua escolha, carregue na tecla:



7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



## SÓ MENSAGEM

Com esta função, o interlocutor não pode deixar recados mas apenas ouvir a mensagem 1 do atendedor de chamadas.

Esta função é útil quando o utilizador deve ausentar-se por longo tempo, durante o qual não seria possível gravar todas as eventuais mensagens.

Em tal caso, ao invés do anúncio habitual, é aconselhável gravar um anúncio diferente, tal como:

"De 22 de Junho a 19 de Setembro posso receber somente fax. Por favor, não deixe recados".

1. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*PROGR. ATENDEADOR*

2. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*MSG.NO ALTOFAL.*

3. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*SO MENSAGEM*

4. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*SO MENSAGEM: NÃO*

5. Para visualizar a outra opção, "SO MENSAGEM: SIM", carregue nas teclas:



6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*ALÇAR AUSCULTAD.*

Se já tiver gravado a MENSAGEM 1, no visor aparece a mensagem "OUVIR" e o atendedor a reproduz.

Se, ao contrário, não a tiver gravado, no visor aparece a mensagem "NÃO GRAVADO".

7. Para mudar a mensagem gravada anteriormente ou para gravar uma nova, alce o auscultador.



O visor mostra:

 *P/ GRAVAR*

8. Para iniciar a gravação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*GRAVAÇÃO 20*

## RECEPÇÃO SILENCIOSA DAS MENSAGENS

Esta função permite a recepção de mensagens em modo confidencial, ou seja, o atendedor de chamadas recebe, mas não reproduz as mensagens pelo altifalante para que outras pessoas não possam ouvir as suas mensagens.

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*PROGR. ATENDEADOR*

2. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*MSG.NO ALTOFAL.*

3. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*MSG. ALTOFAL.:5*

4. Para visualizar a outra opção, "MSG. ALTOFAL.:N", carregue nas teclas:



5. Para confirmar a sua escolha, carregue na tecla:



6. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



## IMPRESSÃO DOS PARÂMETROS DE CONFIGURAÇÃO DO ATENDEADOR DE CHAMADAS

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*PROGR. ATENDEADOR*

2. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*MSG.NO ALTOFAL.*

3. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*IMPRIME PARAMET.*

4. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*IMPRIME:SIM*

5. Se, no visor, aparecer: "IMPRIME: NÃO", para ver a opção: "IMPRIME:SIM", carregue nas teclas:



6. Para iniciar a impressão, carregue na tecla:



O telecopiador, no final da mesma, volta automaticamente ao estado de espera inicial.

## OUTRAS PREDISPOSIÇÕES ÚTEIS PARA A RECEPÇÃO

### PARA REDUZIR A ÁREA DE IMPRESSÃO DE UM DOCUMENTO EM RECEPÇÃO

1. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DATA E HORA*

3. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*PARAM.IMPRESSORA*

4. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*REDUÇÃO 94%*

5. Para escolher um entre os valores de redução disponíveis, "80%", "76%", "70%" e "NÃO", carregue nas teclas:



6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



### PARA RECEBER UM DOCUMENTO MAIOR DO QUE O FORMATO DE PAPEL UTILIZADO

No caso de recepção de um documento maior do que o formato de papel utilizado, é possível fazer o telecopiador imprimir em outra folha o texto em excesso.

1. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DATA E HORA*

3. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*PARAM.IMPRESSORA*

4. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*EXCESSO: AUTO*

5. Para escolher um dos outros parâmetros disponíveis, "EXCESSO: NÃO" ou "EXCESSO: SIM", carregue nas teclas:



6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



### NOTA

Se escolher o parâmetro "EXCESSO: AUTO", o telecopiador imprimirá numa outra folha o texto em excesso, desde que o excesso não ultrapasse 12 mm.

Se escolher o parâmetro "EXCESSO: SIM", o telecopiador imprimirá, sempre, o texto em excesso numa outra folha.

Se escolher o parâmetro "EXCESSO: NÃO", o telecopiador não imprimirá o texto em excesso.

### PARA HABILITAR/DESABILITAR A RECEPÇÃO SILENCIOSA

Com o modo de recepção "AUTOMÁTICA", "FAX/TEL." e "ATEND./FAX", o telecopiador passa a **receber os documentos sem os toques que acompanham a chegada da chamada.**

Com esta função habilitada, o comportamento do telecopiador depende do modo de recepção seleccionado e de quem o chama:

- com os **modos "AUTOMÁTICA" e "ATEND./FAX"**, o telecopiador **nunca soa** quando chega uma chamada;
- com o **modo "FAX/TEL."**, quando chega uma chamada, o telecopiador **não soa só se a chamar for outro telecopiador**. Se for uma **chamada telefónica**, o telecopiador emitirá **um sinal acústico** no lugar dos toques, para lembrar que deve alçar o auscultador.

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*

3. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*FUNÇÕES AVANÇADA*

4. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*RX SILENC.:NUNCA*

- Para seleccionar uma das outras opções disponíveis, "RX SILENC:SEMPRE" ou "RX SILENC:DIARIA", carregue nas teclas:



- Para confirmar a programação, carregue na tecla:



- Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



### N O T A

A programação da recepção silenciosa diária ("RX SILENC:DIARIA") é anulada por uma queda de tensão.


### PARA VER OS DADOS DE QUEM CHAMA

Esta função, ativada pelo gestor da rede telefónica a pedido do utente, **existe somente em alguns países** e é **compatível** com a **Norma ETSI ETS 300 778-1**.

Esta função permite **saber imediatamente quem está a chamar**. Assim, o utente pode decidir se atender ou não a chamada.

Com esta função, se o telecopiador se encontrar no **estado de espera**, a cada chamada **mostra sempre** e em modo automático **uma das informações seguintes**:

- **número o nome de quem chamou;**
- **PARTICULAR:** se o interlocutor tiver escolhido não mostrar a própria identidade;
- **NÃO DISPONÍVEL:** se o interlocutor estiver ligado a uma central telefónica que não dispõe deste serviço.

Se, ao contrário, estiver **a programar** o seu telecopiador e desejar, quando chegar uma chamada, **saber quem está a telefonar, é necessário carregar** na tecla  antes de atender ao telefone.

No entanto, poderia ocorrer que, devido à peculiaridade da central telefónica à qual está ligado, o número de quem chama não apareça no telecopiador. Se ocorrer este inconveniente, contacte o centro de assistência técnica do seu país.

O telecopiador **já está programado para mostrar a identificação de quem chama**. Todavia, pode programá-lo para não mostrá-la, da seguinte forma:

- Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

- Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*

- Carregue na tecla:



O visor mostra:

*FUNÇÕES AVANÇADA*

- Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*CALLER ID: SIM*

- Para visualizar a outra opção disponível, "CALLER ID: NÃO", carregue nas teclas:



- Para confirmar a programação, carregue na tecla:



- Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



### N O T A

Habilitando esta função, em caso de queda da voltagem, a informação sobre data e hora das mensagens anteriores serão recuperadas assim que chegar a primeira chamada.

### PARA MODIFICAR O NÚMERO DE TOQUES

**Esta função esta habilitada somente em alguns países.**

Se o telecopiador estiver regulado no modo de recepção "AUTOMÁTICA", "FAX/TEL." e "ATEND./FAX", atende automaticamente as chamadas após um certo número de toques.

Se desejar, pode modificar o número de toques da seguinte maneira:

- Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

- Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*NUM. TOQUES:02*

- Para ver as outras opções disponíveis, "01", "03", "04", "05", "06", "07" e "08", carregue nas teclas:



- Para confirmar a programação, carregue na tecla:



- Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



### PARA MODIFICAR O VOLUME DOS TOQUES

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DATA E HORA*

3. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PARAMETR. VARIOS*

4. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*TOQUE:ALTO*

5. Para ver as outras opções disponíveis, "TOQUE: BAIXO", "TOQUE: MÉDIO" e "TOQUE: NÃO", carregue nas teclas:



6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



3. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*FUNÇÕES AVANÇADA*

4. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*DETECTA TOQUE:N*

5. Carregue nas teclas



até aparecer no visor:

*MUDA CADENCIA*

6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

*AUTO-DETECÇÃO*

7. Chame o telecopiador com a sequência desejada para que este a detecte. O visor mostra:

*DETECTADO*

8. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



### NOTA

Se o telecopiador não conseguir detectar esta sequência específica, no visor aparece a mensagem "NÃO DETECTADO". Nessa altura,

carregue na tecla  e repita o procedimento.

### PARA HABILITAR/DESABILITAR O RECONHECIMENTO DA SEQUÊNCIA DOS TOQUES

Em alguns países, as companhias telefónicas oferecem a possibilidade de **ter para a mesma linha telefónica dois ou mais números**, correspondentes a utentes diferentes. Quando chega uma chamada, uma **sequência diferente** de toques indicará qual utente deve responder.

Esta função é muito útil no sector doméstico ou em pequenos escritórios, onde a mesma linha telefónica é utilizada por várias pessoas.

O telecopiador reconhece uma dessas sequências (vide instruções a seguir). Desse modo, quando o telecopiador (no modo de recepção "FAX/TEL." e "ATEND./FAX") recebe uma chamada com aquela específica sequência de toques, dispõe-se sempre e somente à recepção de um documento.

Esta função é indicada especialmente se for associada à recepção silenciosa, pois o telecopiador soará somente em caso de chamada telefónica.

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*

### PARA MODIFICAR A DURAÇÃO DO SINAL ACÚSTICO

**Esta função está habilitada somente em alguns países.**

Quando o telecopiador está no modo **recepção automática com reconhecimento do tipo de chamada**, comporta-se da seguinte forma:

- se a chamada provém de um **telecopiador**, passa automaticamente a receber depois do número de toques estabelecido
- se a chamada provém de um **aparelho telefónico**, emitirá um **sinal acústico** de 20 segundos de duração, vencidos os quais, se o auscultador não for erguido, passa automaticamente a receber.

Para modificar a duração do sinal acústico, siga as instruções abaixo:

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

2. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*TEMPO TEL/FAX:20*

3. Para ver os outros valores disponíveis, "15", "30" e "40", carregue nas teclas:





4. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



5. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:




## NOTA

Se deseja desabilitar esta função, após o quarto passo, carregue nas teclas ◀/▶ para fazer aparecer: "CONTR. REMOTO: NÃO", depois, carregue na tecla  para confirmar e na tecla  para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

## NOTA

Se estiver ligado a uma linha privada, siga o mesmo procedimento até aparecer "LINHA PÚBLICA", carregue nas teclas ◀/▶ para ver: "LINHA PRIVADA" e, depois, continue como indicado no procedimento.

### PARA MODIFICAR O CÓDIGO DO COMANDO A DISTÂNCIA

Se o telecopiador estiver ligado a um **ramal telefónico** que trabalha em **multifrequência** e estiver preparado para a **recepção manual**, a cada telefonema de um correspondente que pretende enviar um documento, o utilizador pode **comandar o telecopiador para receber** digitando o código \* \* no próprio ramal telefónico. A manobra é análoga a carregar na tecla  no telecopiador.

É possível substituir o segundo "asterisco" utilizando algarismos de 0 a 9.

1. Carregue na tecla até aparecer no visor:

**F**

*INSTALAÇÃO*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PROG.LINHA TEL*

3. Carregue na tecla:



O visor mostra a linha definida para a conexão do telecopiador, por exemplo:

*LINHA PUBLICA*

4. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*CONTR.REMOTO: SIM*

5. Carregue na tecla:



O visor mostra o código definido anteriormente, por exemplo:

*DIGITA CODIGO*

*COD.10/9,\*} \*8*

6. Para digitar o novo código, carregue nas teclas:



7. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



8. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



### OUTRAS PREDISPOSIÇÕES ÚTEIS PARA A TRANSMISSÃO

#### PARA MUDAR A POSIÇÃO DO NOME E DO NÚMERO DO TELECOPIADOR

Os dados que constituem o cabeçalho do original a transmitir (nome, número do telecopiador, data e hora e número de páginas) podem ser recebidos pela máquina do seu correspondente na parte externa da área do texto, ou seja, logo abaixo da borda superior da folha ou, então, dentro da área de texto, em posição ligeiramente mais baixa que no caso anterior.

O telecopiador está predisposto para enviar esses dados na área interna do texto.

**Para mudar a posição:**

1. Carregue na tecla

**F**

até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DATA E HORA*

3. Carregue na tecla:

**F**

O visor mostra:

*PARAMETR. VARIOS*

4. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*CABEÇALHO: DENTRO*

5. Para seleccionar o parâmetro alternativo, carregue nas teclas:



O visor mostra:

*CABEÇALHO: FORA*

6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



**PARA HABILITAR/DESABILITAR A NOVA TENTATIVA DE UMA TRANSMISSÃO FALIDA A PARTIR DA MEMÓRIA**

1. Carregue na tecla

 até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DATA E HORA*

3. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PARAMETR. VARIOS*

4. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*RETRANS. DOC.: NÃO*

5. Para visualizar a outra opção disponível, "RETRANS. DOC.: SIM", carregue nas teclas:



6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



**PARA OUVIR OS SINAIS DE CONEXÃO**

O telecopiador está preparado para que seja possível ouvir os **tons de linha** durante a fase de marcação, bem como os **sinais de conexão** trocados entre o telecopiador do utilizador e o do correspondente. Se assim não for, seguir as instruções abaixo para programá-lo:

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

2. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*OUVIR LINHA: NÃO*

3. Para visualizar a outra opção disponível, "OUVIR LINHA: SIM", carregue nas teclas:



4. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



5. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



**PARA REGULAR O VOLUME DO ALTIFALANTE**

Se achar que o volume, quer dos tons de linha, quer dos sinais de conexão, está **demasiado baixo** ou **demasiado**

**alto**, regule-o por meio da tecla .

1. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*EM LINHA*

2. Para aumentar ou diminuir o volume do altifalante, carregue na tecla:



O visor mostra, no alto à direita, o nível de volume definido.

**PARA REGULAR O VOLUME DO SINALIZADOR ACÚSTICO**

O sinalizador acústico indica quer condições particulares de funcionamento do telecopiador, quer possíveis erros ou anomalias de funcionamento.

O volume do sinalizador acústico pode ser regulado em três níveis, "Alto", "Médio" e "Baixo", ou pode ser completamente desactivado.

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DATA E HORA*

3. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PARAMETR. VARIOS*

4. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*VOL. AVISO: BAIXO*

5. Para ver as outras três opções disponíveis, "VOL. AVISO: ALTO", "VOL. AVISO: MEDIO" e "VOL. AVISO: NÃO", carregue nas teclas:



6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



### PARA REDUZIR A VELOCIDADE DE TRANSMISSÃO

Os modelos de telecopiador com atendedor de chamadas integrado transmitem regularmente à velocidade de 14400 bps (bits por segundo), enquanto os modelos básicos transmitem à velocidade de 9600 bps (bits por segundo). Velocidades de transmissão inferiores são recomendadas para linhas telefônicas com interferências.

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DATA E HORA*

3. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PARAMETR. VARIOS*

4. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*VELOCID. TX 14.4*

5. Para ver as outras opções disponíveis, "VELOCID. TX 9.6" e "VELOCID. TX 4.8", carregue nas teclas:



6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



4. Carregue na tecla



O visor mostra:

*ECM:SI*

5. Para visualizar a outra opção disponível, "ECM: NÃO", carregue nas teclas:



6. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



7. Para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla:



### RECEÇÃO DE UM ORIGINAL COM O MÉTODO POLLING

#### EM PRIMEIRO LUGAR, O QUE É O POLLING

É um pedido de transmissão feito de um telecopiador a outro para que este último envie o documento pedido de modo automático. Há duas características fundamentais para a comunicação com o método polling:

- **é o utilizador que recebe o documento a solicitar o envio.** Isto é, um utilizador pode conectar-se a um outro telecopiador e fazer com que este envie automaticamente um documento (apropriadamente preparado), mesmo durante a ausência do utilizador do outro lado da linha.
- **a transação é cobrada a quem faz o pedido de transmissão.** Isto é, paga o utilizador que recebe o documento e não o que transmite.

### PARA HABILITAR/DESABILITAR O MODO ECM

O ECM (Modo Correção de Erros) é um sistema para corrigir erros provocados por interferências na linha. Esta função produz efeito somente se tiver sido habilitada tanto no telecopiador do utilizador como no do correspondente, sendo indicada no visor pela letra "E".

O telecopiador está pronto para transmitir nesta modalidade, mas é possível programá-lo para transmitir em modo normal, como ilustrado a seguir:

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DATA E HORA*

3. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*PARAMETR. VARIOS*

### PARA EFECTUAR O PEDIDO DE TRANSMISSÃO (POLLING EM RECEÇÃO)

O utilizador concorda com o correspondente o horário em que pretende efectuar o pedido de transmissão para que este introduza o documento a transmitir no seu telecopiador. Depois disso, prepara o próprio telecopiador para receber o documento, programando o tipo de marcação com o qual deseja chamar o correspondente e o horário em que pretende receber o documento.

1. Carregue na tecla



até aparecer no visor:

*RX POLLING*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*DIGITA HORA*

*HH:MM*

Nesta altura, pode confirmar a hora corrente ou digitar a hora nova sobre aquela, por exemplo "18:20".



**3.** Para digitar a hora nova sobre a velha, carregue nas teclas:

**0** **9**

**4.** Para confirmar quer a hora corrente, quer a hora nova, carregue na tecla:

O visor mostra:

*DIGITA NUMERO*  
*NUM/M.AUT./M.COD*

**5.** Marque o número do correspondente num dos modos previstos: directamente do teclado numérico ou através das teclas de marcação automática ou dos códigos de marcação codificada.

Para isso, carregue nas teclas:

**0** **9**

**6.** Para confirmar a programação, carregue na tecla:

O telecopiador exibe por alguns segundos a mensagem "POLL. PROGRAM." e volta automaticamente ao estado inicial de espera. Na segunda linha do visor aparece: "RX POLL.: 18:20".

**5.** Para confirmar a programação, carregue na tecla:

Se tiver escolhido "ALTERAR PARAM.?", o visor mostrará:

*DIGITA HORA*  
*HH:MM*

A partir deste ponto, siga o procedimento "**Para efectuar o pedido de transmissão**" desde o passo 3.

### N O T A

Para cancelar a programação da recepção polling, carregar na tecla

#### PARA MODIFICAR/CANCELAR UMA RECEPÇÃO POLLING JÁ PROGRAMADA

**1.** Carregue na tecla

**F** até aparecer no visor:

*RX POLLING*

**2.** Carregue na tecla:

O visor mostra:

*JÁ DEFINIDA*

**3.** Carregue na tecla:

O visor mostra:

*ALTERAR PARAM.?*

Pode escolher uma das seguintes opções:

ANULAR PROGRAM? - Para cancelar a definição. O telecopiador volta ao estado de espera inicial.

ALTERAR PARAM.? - Para variar a hora na qual deve ser efectuada a solicitação de transmissão ou o número do correspondente do qual deseja receber o documento.

**4.** Para visualizar a outra opção disponível, "ANULAR PROGRAM?", carregue nas teclas:

## O QUE OCORRE SE FALTAR TENSÃO

No caso de queda de tensão, o telecopiador **guarda** sempre na memória: os **números programados para a marcação automática e codificada** e os **relatórios**, enquanto os documentos contidos na memória serão perdidos. Mesmo a data e a hora serão perdidas, sendo, portanto, necessário redefini-las seguindo o procedimento "**Para definir a data e a hora**", capítulo "**Começar imediatamente**".

## O QUE ACONTECE SE ACABAR O PAPEL OU A TINTA

Se, durante a recepção, o **papel vir a faltar ou se emperrar** ou **se acabar a tinta**, interrompe-se a impressão, no visor aparece a mensagem respectiva e o documento que está a receber é **gravado temporariamente na memória**. Assim que o problema for resolvido, o telecopiador reactiva a impressão.

## EM CASO DE FALHA NA TRANSMISSÃO

Pode acontecer que, devido a problemas de linha tais como tráfego demasiado intenso ou interferências de outro género, o original transmitido é recebido mal pelo correspondente, que pedirá para retransmiti-lo.

Nesses casos, é aconselhável retransmitir o original numa **velocidade inferior**. O telecopiador transmite à velocidade de **14400 bps (modelos com atendedor de chamadas integrado)** e à velocidade de **9600 bps (modelos básicos)**. Para reduzir à velocidade, siga o procedimento descrito na secção "**Para reduzir a velocidade de transmissão**", capítulo "**Uso avançado**".

Se a **transmissão falhar** por causa de anomalias da linha ou do telecopiador, o indicador luminoso de erro "△" acende-se e emite um breve sinal acústico; neste caso, o telecopiador imprime automaticamente o **relatório de transmissão** (consulte "**Impressão de relatórios e listas**", capítulo "**Operações para a transmissão e a recepção**"), no qual um **código de erro** indica a causa da falha (encontrará a lista de todos os códigos de erro mais adiante).

## O QUE OCORRE SE INTRODUIZIR UM ORIGINAL NUM DOS DOIS DISPOSITIVOS DE INTRODUÇÃO ENQUANTO O TELECOPIADOR ESTÁ A IMPRIMIR

Se introduzir um original num dos suportes de introdução para documentos originais, enquanto o telecopiador estiver a fazer uma cópia ou a impressão dum relatório, assim como a impressão dum documento em recepção, o telecopiador comportar-se-á da seguinte maneira:

- **se estiver a fazer uma cópia**, o telecopiador guí-lo-á, através duma série de mensagens no visor, a interromper a cópia e a voltar ao estado de espera inicial;

- **se estiver a imprimir um relatório**, o telecopiador guí-lo-á, através duma série de mensagens no visor, a interromper a impressão e a voltar ao estado de espera inicial;
- **se estiver a receber um documento**:
  - interrompe a recepção e inicia a memorizar o documento. No visor, aparece a mensagem "RX NA MEMORIA."
  - Terminada a memorização, no visor aparece a mensagem "DOC. NA MEMORIA".
  - Nessa altura, o telecopiador guí-lo-á a remover o original de um dos suportes de introdução para documentos originais. Depois, retomará a impressão do documento memorizado.

## RESOLUÇÃO DE PEQUENOS PROBLEMAS

A lista a seguir é uma útil orientação para resolver pequenos problemas.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O telecopiador não dá sinal de vida.	Verifique se a máquina está ligada à tomada eléctrica.
O original não entra correctamente.	Verifique se o original corresponde às recomendações indicadas no parágrafo " <b>Quais originais usar</b> ", capítulo " <b>Operações para a transmissão e a recepção</b> ".
O telecopiador não realiza a transmissão.	Verifique se o original não está emperrado.  A linha está ocupada: aguarde que se libere e, depois, tente de novo.
O telecopiador não recebe no modo automático.	A máquina está preparada para a recepção manual: passe para a recepção automática.
O telecopiador não consegue copiar nem receber.	Verifique se o original ou a folha de papel não estão emperrados.  O papel utilizado não é idóneo: verifique as características do papel fornecidas no " <b>Dados técnicos</b> ".
Durante a impressão, as cópias saem completamente em branco.	Introduza correctamente o original com o lado a copiar virado para baixo.

### NOTA

Falhas no funcionamento do telecopiador durante a transmissão ou a recepção podem também ser causadas por motivos diferentes dos indicados na lista e são assinaladas sob a forma de **códigos de erro** no "**Relatório de transmissão**" e no "**Relatório de actividades**", consulte "**Impressão de relatórios e listas**", capítulo "**Operações para a transmissão e a recepção**".

## Os CÓDIGOS DE ERRO

Os códigos de erro impressos no relatório de transmissão e no relatório de actividades são representados por **dois algarismos** que indicam a **causa** da falha. Por razões de espaço, relatório de actividades aparece apenas o código de dois algarismos sem alguma mensagem.

CÓDIGO	MENSAGEM	CAUSA DO ERRO	O QUE FAZER
OK	Nenhuma mensagem. Resultado positivo.		Nada.
02	LIGAÇÃO IMPOSSÍVEL	O telecopiador não detecta nenhum tom de linha ou recebe sinais irregulares.	Verifique se o telecopiador está correctamente ligado à linha telefónica e se o auscultador está no descanso. Depois, tente fazer a ligação
03	RESPOSTA NÃO RECEBIDA	O correspondente não atende ou não é um telecopiador.	Verifique se o número do correspondente está certo
04	ERRO NA TRANSMISSÃO. RETRANSMITIR DA PÁG. nn	Houve uma falha durante a transmissão. "nn" = número da página em que se verificou a falha.	Repita a transmissão a partir da página indicada no relatório.
05	RETRANSMITIR AS PÁGS. nn, ..... nn	"O telecopiador do correspondente detectou erros durante a recepção. "nn" = número da página em que se verificou a falha.	Repita a transmissão das páginas indicadas no relatório.
07	DOCUMENTO MUITO LONGO	O original a transmitir é demasiado longo. O tempo empregado na transmissão excede os limites admitidos.	Divida o original a transmitir.
08	VERIFICAR O DOCUMENTO	O scanner óptico não consegue ler o original	Remova e reintroduza o original no ADF e tente novamente a ligação.
09	TX INTERROMPIDA COM STOP	A transmissão foi interrompida pelo usuário.	Nada
10	Nenhuma mensagem	Houve uma falha durante a recepção.	Chame o correspondente e peça para enviar novamente o documento.
11	Nenhuma mensagem	Durante a recepção, ocorreu um erro de impressão. A recepção continuou na memória, mas esta ficou cheia antes de concluir a recepção.	Elimine o problema e aguarde o fim da impressão do documento na memória.
13	ERRO NO POLLING	O correspondente não colocou o original no ADF nem preparou o seu telecopiador para transmitir com o método polling.	Chame de novo o correspondente
16	QUEDA DE TENSÃO NA PÁGINA nn	Faltou corrente durante uma fase de transmissão ou de recepção.	Repita a transmissão a partir da página indicada no relatório.
(OK)	Nenhuma mensagem	O documento foi recebido mas a qualidade de impressão é pouco satisfatória.	Chame o correspondente.
OCC	LINHA OCUPADA	A linha está ocupada.	Tente novamente quando a linha estiver livre.

## SINAIS E MENSAGENS

Em geral, os **problemas** eventualmente encontrados são indicados com **sinais acústicos** (às vezes acompanhados por **sinais visuais**: indicador luminoso erro "▲" aceso) ou por **mensagens de erro no visor**.

O telecopiador emite também **sinais acústicos** e **mensagens no visor** que **não indicam** uma condição de **erro**.

### SINAIS ACÚSTICOS DE ERRO

#### Sinal breve de 1 segundo

- Foi carregada uma tecla errada durante uma qualquer das fases operacionais.


#### Sinal prolongado de 3 segundos e indicador luminoso de erro aceso

- Transação não foi bem-sucedida.

#### Sinal contínuo

- Pede para pousar o auscultador, se por acaso não tiver sido colocado no descanso.

### NOTA


Para **apagar** o indicador luminoso erro "▲" carregue na tecla .

### MENSAGENS DE ERRO NO VISOR

#### ACABOU A TINTA!

Acabou a tinta do cartucho: substitua a cabeça de impressão (vide: "**Substituição da cabeça de impressão**", capítulo "**Operações de manutenção**").


#### COPIA INTERROMP.

- O utilizador interrompeu a operação de cópia carregando na tecla .
- Ocorreu um defeito durante a fase de cópia do original que impedia a impressão: verifique no visor o tipo de problema e resolva-o.


#### DOC. NA MEMORIA

O documento recebido foi memorizado porque havia um defeito durante a fase de recepção que impedia a impressão imediata: verifique o tipo de defeito (falta ou emperramento do papel, fim da tinta, tampa aberta, etc.) e resolva o problema.

#### ERRO PAPEL, PREMIR

O papel emperrou durante a cópia ou a recepção: carregue na tecla ; se a folha não sair automaticamente, verifique onde ocorreu o emperramento e remova a folha (vide "**Remoção de folhas de papel emperradas**", capítulo "**Operações de manutenção**").


#### ERRO RX

A recepção não ocorreu correctamente: carregue na tecla  para apagar o indicador luminoso erro "▲" e para cancelar a mensagem do visor.

#### ERRO SISTEMA NN

Ocorreu uma falha que provocou o bloqueio do telecopiador: desligue e ligue de novo o telecopiador. Se o erro persistir, desligue o telecopiador e chame o serviço de assistência técnica.

#### ERRO TX

A transmissão não ocorreu correctamente: carregue na tecla  para apagar o indicador luminoso erro "▲" e para cancelar a mensagem do visor e repita a transmissão.

#### MEMORIA CHEIA

Um ou mais documentos recebidos gravados na memória, devido a uma falha durante a fase de recepção, encheu a memória: verifique o tipo de falha (falta ou emperramento do papel, falta de tinta, tampa aberta, etc.) e resolva o problema. Os documentos serão impressos automaticamente liberando, assim, a memória.

#### NÃO PROGRAMADO

Foi escolhida uma tecla de marcação automática ou uma combinação para a marcação codificada que ainda não foi programada: programe a tecla ou o código (vide "**Programação da marcação automática e da marcação codificada**", capítulo "**Operações para a transmissão e a recepção**").



#### REMARCAÇÃO NNN

A conexão não ocorreu devido a falhas na linha ou porque o correspondente está ocupado: o telecopiador fica à espera de efectuar as tentativas de remarcação automática.

#### REMARC. POL NNN

Foi programada uma recepção polling e a conexão não ocorreu devido a falhas na linha ou porque o correspondente está ocupado: o telecopiador fica à espera de efectuar as tentativas de remarcação automática.

#### RETIRAR DOCUM., PREMIR

- Um original emperrou durante a cópia ou a transmissão: carregue na tecla ; se a folha não sair automaticamente, remova manualmente (vide "**Remoção de originais emperrados**", capítulo "**Operações de manutenção**").
- A operação de varredura do original foi interrompida através da tecla .


#### RX NA MEMORIA

A recepção prossegue na memória porque houve uma falha durante a fase de recepção de um documento que impede a impressão: verifique, na linha inferior do visor, o tipo de falha e resolva o problema.



### TAMPA ABERTA!

A tampa do compartimento da cabeça de impressão foi deixada aberta: feche-a.

### VERIFICA DOCUM., PREMIR

O original não é alimentado correctamente: reponha o original no alimentador automático (ADF) e carregue na tecla  para restabelecer as condições de funcionamento do telecopiador.

### VERIFICA PAPEL, PREMIR

- Falta papel no suporte de alimentação de papel: coloque-o e carregue em  para cancelar a mensagem do visor.
- O papel não é alimentado correctamente: reponha o papel no suporte e carregue na tecla  para restabelecer as condições de funcionamento do telecopiador.

### VERIFICAR CABEÇA

- O telecopiador não detecta a cabeça de impressão porque esta não foi montada ou não está bem inserida: monte/reponha a cabeça de impressão.
- Alguns injectores da cabeça de impressão estão estragados, o que influi de forma negativa na qualidade da impressão: efectue o procedimento de restabelecimento da cabeça (vide "Restabelecimento da cabeça de impressão e verificação dos injectores", capítulo "Operações de manutenção").

## OUTROS SINAIS ACÚSTICOS

### Sinal breve de 1 segundo

- Transação efectuada correctamente.

### Sinal intermitente de 20 segundos

- Pede para alçar o auscultador para atender uma chamada telefónica.

## OUTRAS MENSAGENS NO VISOR

### ALÇAR AUSCULTADOR

O correspondente solicitou uma comunicação vocal: alce o auscultador para atender a chamada.

### CABEÇA NOVA?, 1=SIM 0=NÃO

Foi montada uma cabeça de impressão descartável pela primeira vez ou foi removida e remontada; responda adequadamente. Dando resposta afirmativa havendo montado uma cabeça usada, o telecopiador não indicará quando a tinta acabar.

### DOCUMENTO PRONTO

Original correctamente introduzido no ADF.

### EM LIGAÇÃO

O telecopiador está a efectuar a conexão com o aparelho do correspondente.

### EM LINHA

O utilizador alçou o auscultador e apanhou a linha do telefone.

### EM TRANS

Transmissão em andamento.

### GRAVAÇÃO

O telecopiador está a gravar as páginas do original a copiar.



### HORA TX: HH:MM

Foi programada uma transmissão a uma hora preestabelecida (transmissão diferida).

### IMPRIMINDO

O telecopiador está a imprimir um relatório ou uma lista.

### LINHA EM ESPERA, PREMIR ESPERA

Uma conversação telefónica foi suspensa temporariamente carregando na tecla : carregue de novo na tecla  para retomar a conversação com o interlocutor.

### MARCAÇÃO

O telecopiador está a marcar o número do correspondente chamado.

### RX COMPLETA

A recepção foi efectuada correctamente.

### RX INTERROMPIDA

O utilizador interrompeu a recepção carregando na tecla .

### RX POLL: HH:MM

Foi feito um pedido de transmissão (recepção polling).

### TRANSMISSÃO

Transmissão em andamento.


### TX COMPLETA

A transmissão foi efectuada correctamente.

### TX DA MEMÓRIA

Foi programada uma transmissão da memória.

### TX INTERROMPIDA

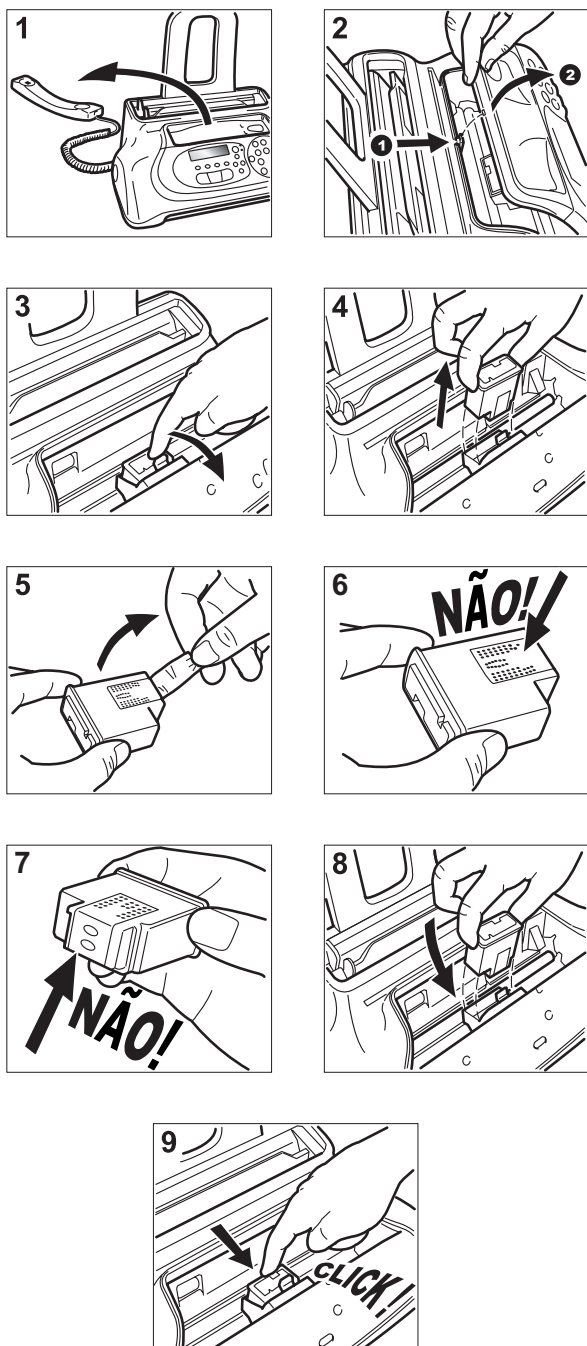
Transmissão interrompida através da tecla .

### VER. IMPRESSÃO

1=SIM 0=REPETE

O telecopiador verificou automaticamente os injectores da cabeça e efectuou uma prova de impressão: verifique se a qualidade da impressão é satisfatória e escolha a opção apropriada.

## SUBSTITUIÇÃO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO



1. Abaixar o receptor telefónico e ponha-o sobre uma superfície estável (fig. 1).
2. Desenganche e levante a consola operacional, como indicado pelas setas (fig. 2).
3. Desbloqueie a cabeça de impressão empurrando a alavanca, como indicado pela seta (fig. 3).
4. Remova a cabeça usada do seu alojamento (fig. 4).
5. Remova a cabeça da embalagem e, segurando-a pelos dois lados, remova a película que protege os injectores (fig. 5).
- Atenção!**
6. Evite tocar os injectores (fig. 7).
7. Evite tocar os contactos eléctricos (fig. 6).

8. Introduza a cabeça de impressão nova no seu alojamento com os contactos eléctricos virados para o compartimento da cabeça (fig. 8).
9. Empurre a cabeça nova até ouvir o clique de engate que confirma a introdução correcta (fig. 9).
10. Feche, então, a consola operacional e reponha o receptor telefónico no seu descanso.

### NOTA

Se a cabeça foi substituída porque **acabou a tinta**, o telecopiador, quando a consola operacional se fecha, reconhece automaticamente a substituição e **no visor aparece a mensagem "CABEÇA NOVA? 1 = SIM, 0 = NÃO"**. Defina o valor 1.

Nesse ponto, o telecopiador realiza **automaticamente** o procedimento de **restabelecimento da cabeça de impressão** e o **controlo dos injectores**, imprimindo o resultado do teste. Analise o resultado do teste consultando **"Introduza a cabeça de impressão"**, capítulo **"Começar imediatamente"**.

Se, ao contrário, a cabeça tiver sido trocada por causa da **má qualidade de impressão**, prossiga como indicado a seguir:

1. Carregue na tecla

**(F)** até aparecer no visor:

*LIMPEZA CABEÇA*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*CABEÇA NOVA: SIM*

3. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*LIMPEZA: SIM*

O telecopiador executa a operação de restabelecimento e verificação dos injectores imprimindo o resultado do teste.

Examine o resultado do diagnóstico, tendo como referência **"Introduza a cabeça de impressão"**, capítulo **"Começar imediatamente"**.

## RESTABELECIMENTO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO E VERIFICAÇÃO DOS INJECTORES

Em caso de **perda da qualidade de impressão**, efectuar uma rápida operação de restabelecimento da cabeça de impressão e de verificação dos injectores que termina com a impressão do resultado do teste sobre o estado dessas partes.

1. Carregue na tecla

**(F)** até aparecer no visor:

*LIMPEZA CABEÇA*

2. Carregue na tecla:



O visor mostra:

*CABEÇA NOVA: SIM*

3. Para ver a outra opção disponível, "CABEÇA NOVA: NÃO", carregue nas teclas:



4. Para confirmar a programação, carregue na tecla:



O visor mostra:

LIMPEZA: SIM

5. Para confirmar a programação, carregue na tecla:




O visor mostra:

LIMPEZA: SIM

O telecopiador executa a operação de restabelecimento e verificação dos injectores imprimindo o resultado do teste. Examine o resultado do diagnóstico, tendo como referência "Introduza a cabeça de impressão", capítulo "Começar imediatamente".

### NOTA

Para interromper, a qualquer momento, o procedimento, carregue na tecla .

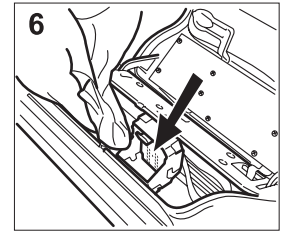
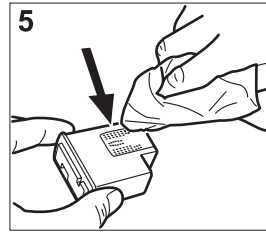
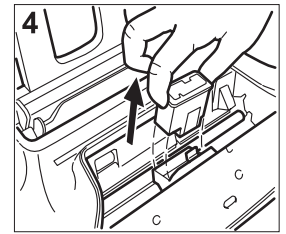
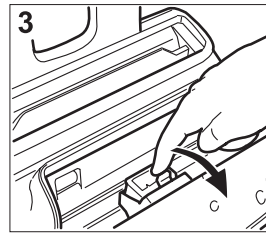
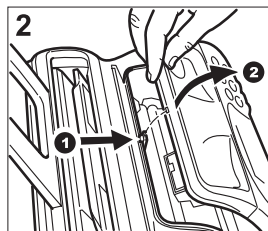
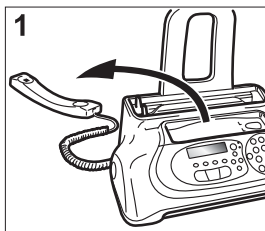
### NOTA

Se, após ter feito a operação de restabelecimento, o resultado do diagnóstico ainda estiver abaixo das expectativas, execute as seguintes manobras de acordo com a ordem, interrompendo logo que obtiver um resultado de impressão satisfatório:

- No telecopiador, faça a cópia de um documento com o tipo de grafismo ou texto desejado e avalie a qualidade da cópia.
- Troque o tipo de papel! (o papel usado poderia ser muito poroso) e repita mais uma vez o procedimento.
- Remova e remonte a cabeça de impressão.
- Remova a cabeça e controle visualmente se há um corpo estranho sobre os injectores de impressão; se houver, remova o corpo estranho com cuidado, evitando tocar os contactos eléctricos. Por fim, remonte a cabeça de impressão.
- Remova a cabeça e limpe os contactos eléctricos da cabeça e do carro de suporte da cabeça, vide "Limpeza dos contactos eléctricos da cabeça de impressão".
- Remonte a cabeça.
- Chame a assistência técnica.

## LIMPEZA DOS CONTACTOS ELÉCTRICOS DA CABEÇA DE IMPRESSÃO

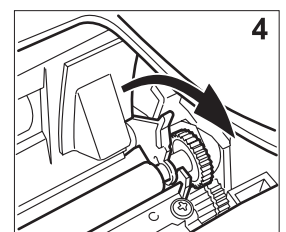
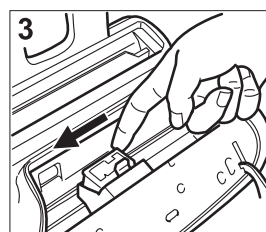
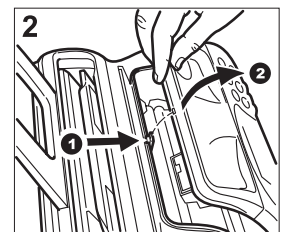
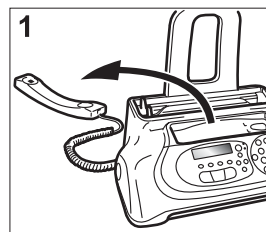
Com o telecopiador **desligado da tomada de alimentação eléctrica**:

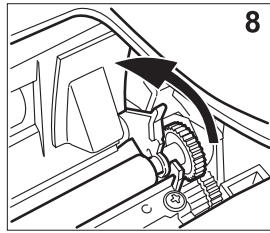
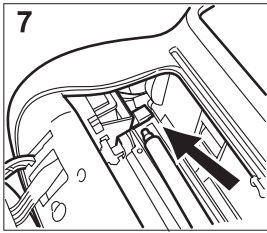
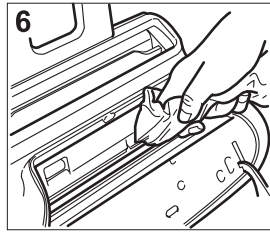
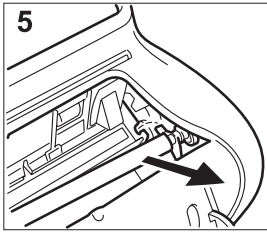


1. Abaixe o receptor telefónico e ponha-o sobre uma superfície estável (fig. 1).
  2. Desenganche e levante a consola operacional, como indicado pelas setas (fig. 2).
  3. Desbloqueie a cabeça de impressão empurrando a alavanca, como indicado pela seta (fig. 3).
  4. Remova a cabeça do seu alojamento (fig. 4).
  5. Limpe os contactos eléctricos usando um pano ligeiramente humedecido (fig. 5).
- Atenção!**  
**Não toque os injectores.**
6. Limpe com um pano ligeiramente humedecido também os contactos eléctricos do carrinho de suporte da cabeça (fig. 6).
  7. Introduza novamente a cabeça no seu alojamento com os contactos eléctricos virados para o compartimento da cabeça.
  8. Empurre a cabeça até ouvir o clique de engate que confirma a introdução correcta.
  9. Feche, então, a consola operacional e reponha o receptor telefónico no seu descanso.

## LIMPEZA DO SCANNER ÓPTICO

A poeira acumulada no vidro do scanner óptico pode causar problemas na leitura dos documentos. Para prevenir tais inconvenientes, limpe de quando em quando o vidro, como indicado a seguir: Com o telecopiador **desconectado da tomada de alimentação eléctrica**:





1. Abaixar o receptor telefónico e ponha-o sobre uma superfície estável (fig. 1).
  2. Desenganche e levante a consola operacional, como indicado pelas setas (fig. 2).
  3. Desloque o carrinho de suporte da cabeça até a extremidade esquerda do telecopiador (fig. 3).
  4. Desenganche o rolo de arrastamento do papel movendo a alavanca, como indicado pela seta (fig. 4).
  5. Remova o rolo do seu alojamento (fig. 5).
  6. Limpe o vidro do scanner óptico usando um **pano humedecido** com um produto específico para limpar vidros e enxugue cuidadosamente (fig. 6).
- Atenção!**  
**Não deite nem borrife directamente no vidro o produto de limpeza.**
7. Posicione uma extremidade do rolo no pino situado na parte esquerda do telecopiador, como indicado pela seta (fig. 7).
  8. Enganche o rolo movendo a alavanca, como indicado pela seta (fig. 8).
  9. Feche, então, a consola operacional e reponha o receptor telefónico no seu descanso.

### NOTA


Para verificar se o scanner óptico está limpo, tire uma cópia de um papel em branco. Se na cópia aparecerem linhas verticais mesmo com o scanner perfeitamente limpo, contacte o pessoal técnico qualificado.

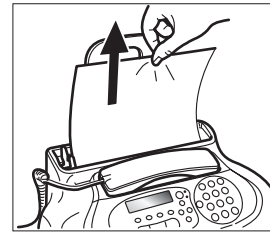
### LIMPEZA DA CARROÇARIA

1. **Desligue o telecopiador da tomada eléctrica e da tomada do telefone.**
2. Use exclusivamente um pano macio que não solte fiapos, humedecido com um detergente neutro diluído em água.

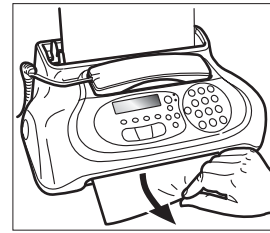
### REMOÇÃO DE ORIGINALS EMPERRADOS

Nas operações de **transmissão** ou de **cópia**, pode acontecer que um **original** fique **emperrado** (nesse caso, no visor aparece a mensagem: "RETIRAR DOCUM., PREMIR ▼").

Tente expulsar o original carregando na tecla . Se o original não sair, será preciso removê-lo manualmente, como indicado de seguida:




ou



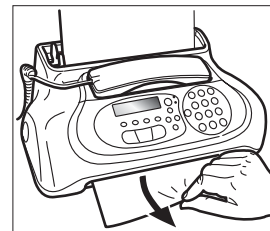
Remova o original, prestando atenção para não rasgá-lo.

### REMOÇÃO DE FOLHAS DE PAPEL EMPERRADAS

Se o papel que serve para imprimir os documentos recebidos ou para copiar os originais encravar (esta condição será assinalada no visor com a mensagem "ERRO PAPEL, PREMIR ▼"), tente expulsar a folha carregando na tecla . Se a folha não sair, será preciso removê-la manualmente, como indicado de seguida:



ou



Remova a folha emperrada, prestando atenção para não rasgá-la.



## NOTA

Se, após ter executado as operações de remoção, ainda não conseguir remover o original ou a folha de papel encravada, é possível que esta tenha ficado enganchada dentro do telecopiador. Neste ponto, siga as indicações abaixo:

1. Abaixar o receptor telefónico e ponha-o sobre uma superfície estável (vide fig. 1 do procedimento "**Limpeza do scanner óptico**").
2. Desenganche e levante a consola operacional (vide fig. 2 do procedimento "**Limpeza do scanner óptico**").
3. Desloque o carrinho de suporte da cabeça até a extremidade esquerda do telecopiador (vide fig. 3 do procedimento "**Limpeza do scanner óptico**").
4. Desenganche o rolo de arrastamento do papel movendo a alavanca (vide fig. 4 do procedimento "**Limpeza do scanner óptico**").
5. Remova o rolo do seu alojamento (vide fig. 5 do procedimento "**Limpeza do scanner óptico**").
6. Remova o original ou a folha de papel encravada.
7. Posicione uma extremidade do rolo no pino situado na parte esquerda do telecopiador (vide fig. 7 do procedimento "**Limpeza do scanner óptico**").
8. Enganche o rolo movendo a alavanca (vide fig. 8 do procedimento "**Limpeza do scanner óptico**").
9. Feche, então, a consola operacional e reponha o receptor telefónico no seu descanso.

# DADOS TÉCNICOS

## CARACTERÍSTICAS GERAIS

Modelo ..... Unidade de transmissão e recepção de mesa  
Visor ..... LCD 16 + 16 crt.  
Capacidade da memória ..... 19 páginas (\*)  
**Dimensões**  
Largura ..... 340 mm  
Profundidade ..... 220 mm - 235 mm (\*\*)  
Altura ..... 133 mm - 272 mm (\*\*)  
Peso ..... 2,5 Kg aprox.

## CARACTERÍSTICAS DE COMUNICAÇÃO

Rede telefónica ..... Pública/privada  
Compatibilidade ..... ITU T30  
Velocidade de comunicação ..... 14400 (apenas **modelos com atendedor de chamadas integrado**) 9600 - 7200 - 4800 - 2400 (com "fall back" automático)  
Método de compressão ..... MH, MR, MMR

## CARACTERÍSTICAS DE ALIMENTAÇÃO

Tensão ..... 220-240 VAC ou 110-240 VAC (vide plaqueta no fundo do telecopiador)  
Frequência ..... 50-60 Hz (vide plaqueta no fundo do telecopiador)  
Potência consumida:  
- em estado de espera ..... 4 W aprox.  
- potência máx. .... 35 W

## CONDIÇÕES AMBIENTAIS

Temperatura ..... de +5°C a +35°C (funcionamento)  
..... de -15°C a +45°C (transporte)  
..... de 0°C a +45°C (armazenamento e quando parado)  
Humidade relativa ..... 15%-85% (funcionamento/armazenamento/  
quando parado)  
..... 5%-95% (transporte)

## CARACTERÍSTICAS DO SCANNER ÓPTICO

Método de varredura ..... CIS  
Resolução de leitura:  
- horizontal ..... 8 pixel/mm  
- vertical STANDARD ..... 3,85 linhas/mm  
- vertical FINA ..... 7,7 linhas/mm

## CARACTERÍSTICAS DE TRANSMISSÃO

Tempo de transmissão ..... **Modelos com atendedor integrado**  
..... 7s aprox. (14400 bps)  
..... **Modelos básicos**  
..... 11s aprox. (9600 bps)

Capacidade do dispositivo de introdução do original .. **Automático (ADF):**  
..... 5 folhas A4 (70 - 90 g/m<sup>2</sup>)  
..... **Manual auxiliar:**  
..... 1 folha A4, Letter ou Legal (70 - 110 g/m<sup>2</sup>)

## CARACTERÍSTICAS DE RECEPÇÃO



Sistema de impressão .. Impressão em papel comum com impressora a jacto de tinta  
Largura máx. de impressão ..... 204 mm  
Papel de impressão ..... A4 (210 x 297 mm)  
Alimentação do papel ... Suporte para papel comum (máx. 40 folhas 80 g/m<sup>2</sup>)

## MODELOS COM ATENDEADOR DE CHAMADAS INTEGRADO

### CARACTERÍSTICAS DO ATENDEADOR DE CHAMADAS

- Capacidade de gravação: 14' aprox.
- Lembrete
- 2 mensagens
- Função só mensagem
- Função "poupa tarifa"
- Mensagem de transferência
- Acesso rápido através da consola ou a distância
- Código de acesso
- Gravação das mensagens
- Memorização das mensagens em caso de queda da tensão

(\*) = Formato ITU-TS, Test Sheet n° 1 (Slerexe Letter) com resolução standard e compressão MH.  
(\*\*) = Com a extensão de suporte do papel.

	STANDARD FORM CCITT R1
<b>THE SLEREXE COMPANY LIMITED</b> SAPORS LANE · BOOLE · DORSET · BH 25 8 ER TELEPHONE BOOLE (04513) 51617 · TELEK 123456	
Our Ref. 350/PJC/EAC	4th April, 1984
Dr. P. N. Cundall, Mining Surveys Ltd., Holroyd Road, Reading, Berks.	
Dear Pete,	
Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.	
In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of print density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.	
At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.	
Probably you have uses for this facility in your organisation.	
Yours sincerely,	
	
P. J. CROSS Group Leader - Facsimile Research	

---

**A**

---

- Ambiente
  - reciclagem ambiental 1
- Atendedor de chamadas integrado 12

---

**C**

---

- Cabeça de impressão
  - introduza a cabeça de impressão X
  - limpeza dos contactos eléctricos 31
  - restabelecimento e verificação dos injectores XI, 30
  - substituição da cabeça de impressão 30
- Características da linha
  - ligação com uma linha privada (PBX) 1
  - ligação com uma linha pública 1
  - linha privada (PBX) 1
  - linha pública 1
- Carroçaria
  - limpeza 32
- Central telefónica
  - privada (central de PBX) 1
  - pública 1
- Código do comando a distância 22
- Códigos de erro 26, 27
- Configuração
  - definição de alguns parâmetros VI
  - para imprimir os parâmetros de configuração 11
- Consola II, III
- Contactos eléctricos
  - do carrinho de suporte da cabeça 31
- Contraste
  - regulações 3
- Cópia
  - interromper a cópia XVII
  - para fazer uma cópia XVI
  - quais originais usar XVI
  - valores de contraste e resolução XVI
  - valores de reprodução XVII

---

**D**

---

- Dados técnicos
  - características de alimentação 34
  - características de comunicação 34
  - características de recepção 34
  - características de transmissão 34
  - características do atendedor de chamadas 34
  - características do scanner óptico 34
  - características gerais 34
  - condições ambientais 34
- Data e hora
  - modificação da data e da hora VIII
  - para definir a data e a hora VII
- Dispositivo de introdução documentos originais
  - introdução automática IV
  - introdução manual IV

---

**E**

---

- ECM (modo correcção de erros) 24
- Embalagem
  - conteúdo da embalagem V

---

**I**

---

- Identificação do remetente
  - nome VIII
  - nome e número de fax
    - posição IX, 22
    - número de fax VIII
- Indicador luminoso "ERRO" 28
- Instalação
  - precauções de instalação 1

---

**L**

---

- Ligação
  - à linha telefónica V
  - à rede de alimentação V
  - do auscultador V
  - tomadas de ligação IV
- Listas
  - dados marcação automática e codificada 11
  - dos números excluídos 11
  - lista dos parâmetros de instalação 11
  - parâmetros de configuração 11

---

**M**

---

- Marcação
  - por impulsos = decádica 1, 2
  - por tons = multifrequência 1, 2
- Marcação automática 7
  - para modificar 8
  - para telefonar com a marcação automática XV
  - programação 7
  - transmissão com a marcação automática 8
- Marcação codificada 8
  - para modificar 8
  - para telefonar com a marcação codificada XV
  - programação 8
  - transmissão com a marcação codificada 8
- Memória
  - transmissão da memória
    - para modificar/retransmitir/cancelar 6
- Mensagens
  - mensagens de erro no visor 28
  - outras mensagens no visor 29

---

## O

---

### Operações de manutenção

- limpeza da carroçaria 32
- limpeza do scanner óptico 31
- limpeza dos contactos eléctricos 31
- precauções de uso 1
- remoção de folhas de papel emperradas 32
- remoção de originais emperrados 32
- restabelecimento da cabeça de impressão 30
- substituição da cabeça de impressão 30
- verificação dos injectores 30

### Originais

- dispositivo de introdução documentos originais
    - dispositivo de introdução automática (ADF) XII
    - dispositivo de introdução manual XII
  - quais originais usar 3
  - remoção de originais emperrados 32
- 

## P

---

### Papel

- carregue o papel de impressão X
- compartimento de alimentação para papel (ASF) IV
- o que acontece se acabar o papel 26
- remoção de folhas de papel emperradas 32

### Polling

- o que é o polling 24
- para modificar/cancelar uma recepção polling 25
- polling em recepção 24

### Problemas e soluções

- em caso de falha na transmissão 26
  - resolução de pequenos problemas 26
  - se acabar o papel ou a tinta 26
  - se faltar tensão 26
- 

## R

---

### Recepção

- escolher o modo de recepção XIII
- para modificar o código do comando a distância 22
- para modificar a duração do sinal acústico 21
- para modificar o número de toques 20
- para modificar o volume dos toques 21
- para reduzir a área de impressão de um documento 19
- para ver os dados de quem chama 20
- recepção automática XIV, 6
  - com reconhecimento do tipo de chamada 6
- recepção com atendedor de chamadas XIV
- recepção manual XIV, 6
- recepção na posição "FAX/TEL" XIV
- recepção silenciosa 19
- reconhecimento da sequência dos toques 21
- texto em excesso 19

### Relatórios

- como interpretar os relatórios 10
  - impressão automática 10
  - para imprimir a critério do usuário 11
  - relatório de actividades 9
  - relatório da última transmissão 9
  - relatório da última transmissão de circulares 9
  - relatório de queda de voltagem 9
  - relatório de transmissão falida 9
- 

Remarcação automática 5

### Resolução

- regulações 3
- 

## S

---

### Scanner óptico

- limpeza 31

### Sinais

- outros sinais acústicos 29
- sinais acústicos de erro 28

### Sinais acústicos 29

### Sinais de conexão 23

---

## T

---

### Telefone

- para chamar um dos últimos números XVI
- para telefonar com a marcação automática XV
- para telefonar com a marcação codificada XV
- telefonar através de busca na agenda telefónica XV
- utilização do telefone XV

### Tensão

- se faltar tensão 26

### Transmissão

- através de busca na agenda telefónica 9
  - nova tentativa de transmissão falida da memória 23
  - para habilitar/desabilitar o modo ECM 24
  - para interromper 4
  - para ouvir os sinais de conexão 23
  - para reduzir a velocidade de transmissão 24
  - para regular o volume do altifalante 23
  - para regular o volume do sinalizador acústico 23
  - para transmitir erguendo o auscultador telefónico XIII, 5
  - para transmitir ouvindo os tons de linha XIII, 4
  - quais originais usar XII, 3
  - regulação do contraste e da resolução 3
  - remarcação de um dos últimos números 9
  - transmissão com a marcação automática 8
  - transmissão com a marcação codificada 8
  - transmissão de circulares 5
  - transmissão de um original XIII, 4
  - transmissão de um original da memória 5
- 

## V

---

### Velocidade de transmissão 24

### Visor IV

- outras mensagens 29

### Volume do altifalante 23

### Volume do sinalizador acústico 23

### Volume dos toques 21

---





**Cabeça de impressão monocromática**

Modelo: FJ31

Código: B0336F



256598A